



XI BIENAL DE PINTURA RUFINO TAMAYO



05095

Este catálogo se publica con motivo de la
XI Bienal de Pintura Rufino Tamayo
22 agosto - 6 octubre, 2002

COORDINACIÓN GENERAL DE LA BIENAL Y DEL CATÁLOGO
Juan Carlos Pereda

COORDINACIÓN TÉCNICA DE LA BIENAL
Nuria Rico

Delia Velázquez
Enrique Posadas
Miguel Delgado

CUIDADO DE LA EDICIÓN
Raquel Montes

DISEÑO
Diana López Font

FOTOGRAFÍA
De Rufino Tamayo por Rogelio Cuéllar
De la obra por Jesús Sánchez Uribe y Francisco Cruz Cruz

© Fundación Olga y Rufino Tamayo, A.C., 2002
Paseo de la Reforma y Gandhi s/n, Bosque de Chapultepec, México, D.F.

CATALOGACIÓN EN LA PUBLICACIÓN
XI Bienal de Pintura Rufino Tamayo : del 22 de agosto al 6
de octubre de 2002. Museo de Arte Contemporáneo
Internacional Rufino Tamayo / Coordinación general
Juan Carlos Pereda; cuidado de la edición Raquel
Montes; diseño Diana López Font; fotografía de Rufino
Tamayo por Rogelio Cuéllar; fotografía de la obra por
Jesús Sánchez Uribe y Francisco Cruz Cruz. - México: Fundación
Olga y Rufino Tamayo, 2002.

80 p. - 28 x 22 cm

ISBN 968-7180-53-6
Impreso en México / Printed in Mexico
Primera edición, 2002

Se prohíbe su reproducción parcial o total,
por cualquier medio, sin la debida autorización por escrito
de los poseedores de los derechos de autor.

MT00731
708.972
MRT
2002
Xib
EJ-5

XI BIENAL DE PINTURA RUFINO TAMAYO

Del 22 de agosto

al 6 de octubre de 2002

Museo de Arte Contemporáneo

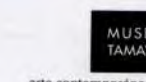
Internacional Rufino Tamayo

Ciudad de México



CONACULTA • INBA

FUNDACION
OLGA Y
RUFINO
TAMAYO



arte contemporáneo

El Consejo Nacional para la Cultura y las Artes a través del Instituto Nacional de Bellas Artes, el Gobierno del Estado de Oaxaca y la Fundación Olga y Rufino Tamayo, A.C. convocan a la **XI Bienal de Pintura Rufino Tamayo**

BASES:

- 1 Podrán participar pintores mexicanos y extranjeros residentes en México, mayores de 30 años cumplidos al 1° de enero de 2002. Los extranjeros deberán comprobar una residencia mínima de cinco años en el país.
- 2 El tema, la técnica y la tendencia de las pinturas quedan a juicio de los autores. Los formatos no deben exceder los 200 cm por lado, incluido el marco. Se tomarán las mismas medidas como punto de referencia para los formatos irregulares. Las obras seleccionadas deberán presentarse listas para su exhibición.
- 3 De las propuestas recibidas se elegirán un máximo de 50 trabajos.
- 4 Cada artista podrá participar con un mínimo de 2 y un máximo de 3 obras, realizadas entre enero de 2001 y junio de 2002. Los trabajos presentados no deben haber participado en otro certamen.
- 5 Los artistas tendrán de plazo hasta el 28 de junio de 2002, a las 18:00 hrs., para presentar o enviar en sobre cerrado lo siguiente:
 - De cada obra propuesta, 2 diapositivas de óptima calidad de 35 mm para proyector, especificando en los márgenes y en una ficha anexa: nombre del autor, año de nacimiento, título de la obra, año de producción, técnica, medidas y avalúo.
 - Curriculum detallado del artista que incluya: lugar y fecha de nacimiento; estudios; exposiciones individuales y/o colectivas especificando el lugar de realización; fotocopias de catálogos, invitaciones, recortes de prensa; así como la dirección y teléfonos del participante.
 - Para los envíos por correo se considerará la fecha del matasellos.
- 6 El expediente deberá remitirse a: Museo de Arte Contemporáneo Internacional Rufino Tamayo (MT), Av. Paseo de la Reforma y Gandhi s/n, Bosque de Chapultepec, México, D.F. 11580. Atención: Departamento de Curaduría.
- 7 Los días 1° y 2 de agosto, los seleccionados serán informados vía telefónica, fax o e-mail. La(s) obra(s) deberán ser enviadas antes del 16 de agosto de 2002 a la sede del concurso.
- 8 Las obras seleccionadas participarán en la muestra a inaugurarse el 22 de agosto en el MT en la ciudad de México, así como en la exposición que se realizará posteriormente en la ciudad de Oaxaca y la itinerancia por algunas sedes en la República Mexicana a lo largo de un año.
- 9 Los gastos de empaque y envío de los trabajos al MT, así como su devolución al término de la itinerancia, correrán por cuenta y riesgo de los participantes.
- 10 El jurado calificador estará integrado por 5 especialistas en artes plásticas, 4 nacionales y 1 extranjero, cuyos nombres se informarán oportunamente. Los premiados serán notificados previamente vía telefónica o fax. El fallo será inapelable, se dará a conocer en la inauguración de la XI Bienal de Pintura Rufino Tamayo, en el MT el 22 de agosto de 2002, durante la cual se entregarán los premios correspondientes.
- 11 Las obras seleccionadas serán reproducidas en el catálogo que editará la Fundación Olga y Rufino Tamayo, A.C.
- 12 El INBA, el Gobierno del Estado de Oaxaca y la Fundación Olga y Rufino Tamayo, A.C. otorgarán tres premios individuales, con carácter de adquisición de \$150,000.00 M.N. c/u. El jurado podrá otorgar menciones honoríficas que se acreditarán por medio de un diploma.
- 13 Los expedientes de las obras no seleccionadas deberán ser recogidos en el MT en la ciudad de México entre el 26 de agosto y el 27 de septiembre del año en curso, de lunes a viernes de 9:00 a.m. a 6:00 p.m. Cumplido el plazo, los expedientes serán remitidos al Centro Nacional de Investigación, Documentación e Información de Artes Plásticas del INBA (CENIDIAP) para integrarse a la biblioteca del CNA.
- 14 Cualquier caso no considerado en la presente convocatoria será resuelto a criterio de los organizadores y el jurado calificador.

México, D.F., febrero de 2002



CONACULTA • INBA

No hay acto de mayor generosidad que el de construir para los demás un espacio de expresión libre, más aún si lo que impulsa a ello es un verdadero interés por favorecer la cultura y el arte.

Este deseo motivó al maestro Rufino Tamayo, hace justo 20 años, a crear un foro en donde las diversas tendencias de la pintura contemporánea nacional pudieran entablar entre sí un diálogo fecundo y que, al mismo tiempo, fuera un espacio que incentivara el trabajo realizado por los jóvenes creadores en México. Fue así como nació la Bienal de Pintura Rufino Tamayo.

Edición tras edición, este certamen ha crecido en cuanto al número de creadores y de obras, pero también respecto a la calidad de las propuestas plásticas que ahí se han dado cita. Los artistas que respondieron a las primeras convocatorias de esta bienal se encuentran hoy trazando algunas de las páginas recientes de la historia de la pintura mexicana y han pasado a formar parte del acervo de la creación contemporánea.

Las 57 obras que fueron seleccionadas en la presente edición para exhibirse tanto en el Museo de Arte Contemporáneo Internacional Rufino Tamayo, como en la ciudad de Oaxaca y otras sedes de la República, son un claro testimonio de que las inquietudes de nuestros artistas pueden llevarles a dar vida a nuevas propuestas estéticas que, en el futuro, se convertirán en un punto de referencia obligado en el estudio de la historia de la plástica nacional.

En esta tradición que ha sido parte integral del trabajo realizado por el Instituto Nacional de Bellas Artes para cumplir con su compromiso de estimular la creación artística en México, la Bienal de Pintura Rufino Tamayo ha ocupado un lugar especial, no sólo por tratarse del legado de uno de los más grandes artistas mexicanos del siglo XX, sino también por ser uno de los certámenes artísticos más serios e importantes con los que cuenta la pintura nacional.

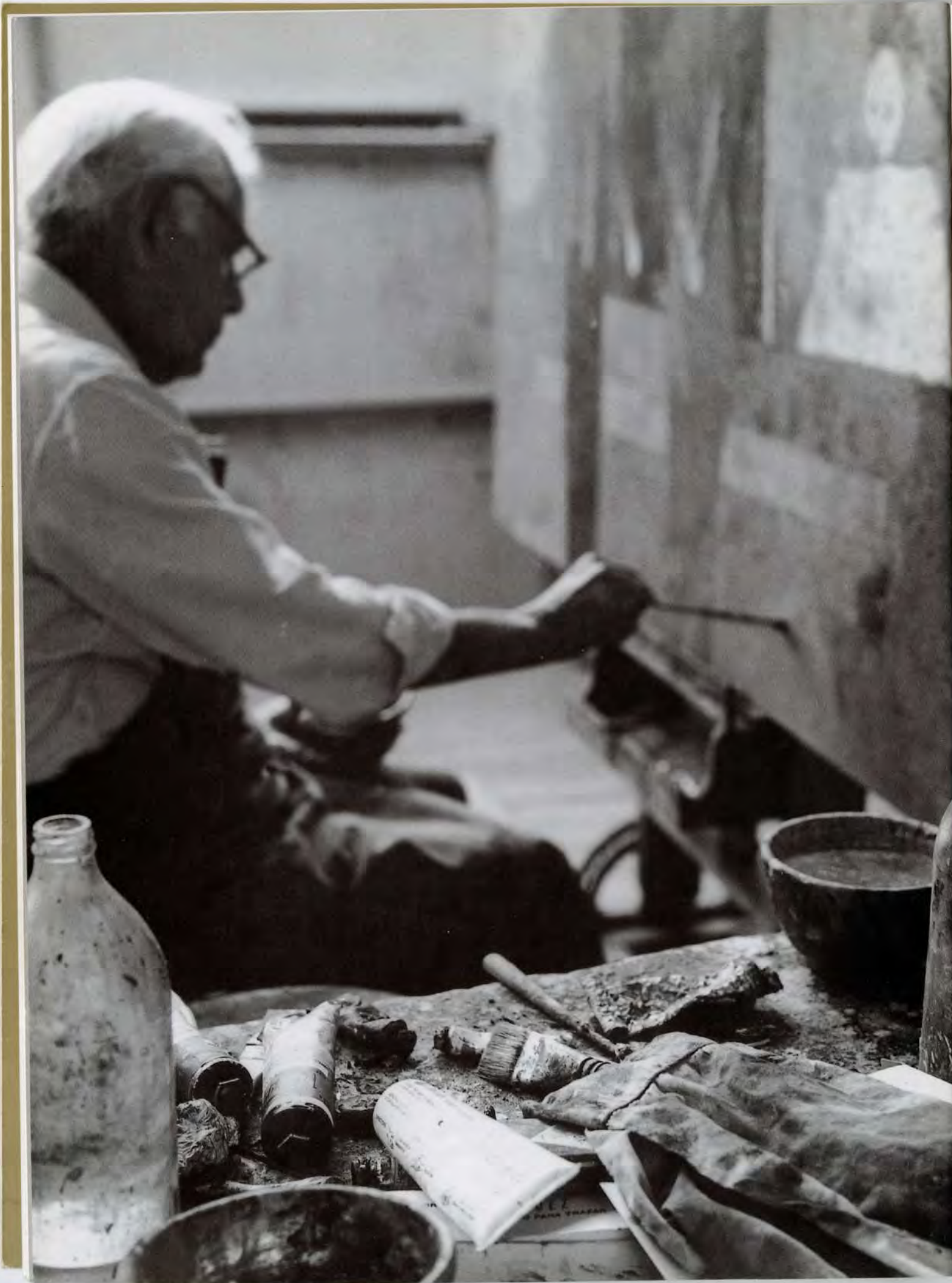
En nuestras manos se encuentra la posibilidad de que esta invitación que extendemos a los artistas plásticos cada dos años, con el apoyo de la Fundación Olga y Rufino Tamayo, A.C. y del Gobierno del Estado de Oaxaca, continúe teniendo ese horizonte prometedor que siempre ha mostrado y que sus resultados sigan conformando el catálogo plástico del país.

Las once ediciones de la Bienal de Pintura Rufino Tamayo, que hasta hoy se han organizado con base en los trabajos presentados por los artistas seleccionados en cada una de ellas, han conformado un amplio panorama de la historia de la pintura contemporánea.

La vocación libertaria del arte pareciera que nunca antes había estado tan asumida por los pintores de este inicio de siglo, quienes están dispuestos a dar testimonio de su tiempo a través de su estilo. Las formas novedosas que han producido han roto ya las herencias inmediatas recibidas de la educación académica. Sus sensibilidades se manifiestan con todos los recursos disponibles para describir o simbolizar, y así mantener vigente y vigorosa a la más antigua de las artes: la pintura.

La presente muestra está conformada por 57 obras elegidas por el jurado nacional de entre 1720 trabajos presentados por 659 artistas, de los cuales 397 radican en el Distrito Federal, 258 en 26 ciudades del interior de la República Mexicana y cuatro en el extranjero en la siguiente proporción: Baja California Sur, Campeche, Coahuila, Guerrero, Sinaloa y Tlaxcala: 1; Hidalgo, Quintana Roo y Tamaulipas: 2; Sonora y Tabasco: 3; Colima, Chiapas y Zacatecas: 4; Aguascalientes, Baja California Norte, Chihuahua y Michoacán: 6; San Luis Potosí y Yucatán: 7; Querétaro: 8; Oaxaca: 9; Veracruz: 10; Puebla: 14; Guanajuato: 21; Jalisco: 23; Morelos: 28; Estado de México: 37; Nuevo León: 40; Distrito Federal: 397. Los artistas mexicanos residentes en el extranjero, uno por cada país, provienen de: Alemania, España, Holanda y Estados Unidos.

Las obras premiadas formarán parte del acervo del Museo de Arte Contemporáneo de Oaxaca (MACO), tal como lo estableciera el propio pintor oaxaqueño, acción en la que coadyuva la Fundación que lleva su nombre con el fin de mantener vigente uno de los ideales más valorados de Rufino Tamayo.



Cuando se fundó la Bienal de Pintura Rufino Tamayo, en 1982, ya estaban muy difundidos los textos teóricos y críticos que retomaban el viejo concepto de la muerte del arte, y específicamente de la pintura y la escultura como términos determinados, ante la perspectiva de la consolidación de múltiples propuestas alternativas a las disciplinas plásticas tradicionales, que hoy prácticamente dominan los circuitos internacionales del arte. Con los años y las evidencias contrarias, la condena a muerte del arte se ha ido difiriendo, pero es innegable que provocó un viraje tan drástico en la apreciación de la pintura que la actual generación neoconceptualista tiende a considerarla como parte de un pasado del cual, por cierto, reniega enfáticamente.

Por ello resulta muy refrescante que las figuras de los estudiosos (y, a la vez, provocadores) de este fenómeno que Arthur C. Danto define como "el paso de la experiencia sensible a la proposición reflexiva", hacia un arte fundado en la investigación de la naturaleza del arte, hayan sido tomadas como referentes significativos en una de las obras seleccionadas en la XI Bienal de Pintura Rufino Tamayo, *La entrada de Jean Baudrillard a la Ciudad de México*, de Armando Romero. En esta suerte de trasposición irónica de los valores declarados del arte actual al siglo XVII mexicano, Romero parece declarar con buen humor que, lejos de causar desasosiego, la pintura adquirió conciencia de este fenómeno y que no sólo lo ha absorbido temáticamente, sino que su desafío ha venido a estimular tanto a la narrativa (tan ninguneada por el conceptualismo), como su capacidad reflexiva, ampliando y diversificando sus estratos de proyección. La referencia directa a un ritual político característico de la época colonial —el arco triunfal por el que entraba cada nuevo virrey a la ciudad de México para tomar posesión de su cargo—, es una analogía paródica del recibimiento jubiloso del poder extranjero ahora representado por el filósofo francés contemporáneo más influyente en el arte de las últimas décadas, que no sólo alude a la aceptación sumisa de nuevas formas del colonialismo (¿no hay más ruta que la suya?), sino que resulta imposible que para algún artista mexicano joven puedan ser ajenos los nombres de Bachelard, Chomsky, Arendt, Adorno, Derrida, Habermas, Benjamin, Saussure, Deleuze, Barthes y Althusser, entre otros que componen la comitiva. Los nombres de estos filósofos y lingüistas, escritos por Romero entre las figuras de los superhéroes de las historietas del siglo XX, como *Tarzan*, *Superman*, *Fantomas* y *El Hombre Araña*, tal vez señalen que el concepto de heroísmo en el siglo XX fue y seguirá siendo infantil y que el lenguaje de las historietas, cuya contraparte mexicana la representa *La familia Burrón*, quizá sea el único capaz de connotarlos en una realidad dominada por lenguajes visuales publicitarios. Así, Baudrillard, como la suma autoridad, custodiado por los nuevos pontífices del arte y, por otra parte, los lenguajes de penetración masiva probada, determinan las condi-

ciones en que se produce el arte de hoy, entre cuyos factores, curiosamente, no figuran las influencias de artistas paradigmáticos ni cánones que puedan normar los criterios artísticos y críticos.

El tiempo que llevó a los jóvenes artistas mexicanos asimilar o rechazar el declarado dominio filosófico del arte, alegorizado en la pintura de Romero, es aproximadamente el mismo de la existencia de la Bienal de Pintura Rufino Tamayo. Si en México la pintura se ha resistido a desaparecer bajo el dictado del "arte como idea como idea" (según adelantó Kosuth en 1969), es porque hoy se está reconociendo la necesidad de asumirse "alternativa", ya no como un retorno sino como un respiro humanista cuya extinción fue decidida por otros, asegurando que su determinación de campo no le impide cuestionarse sus propias estructuras ni abrir las posibilidades de su percepción desde y hacia múltiples niveles de lectura.

Por supuesto, la situación de la pintura ante la complejidad actual del arte es una preocupación de todo pintor, crítico e historiador de arte y, como tal, tuvo que influir en los criterios de selección de obras en la décimoprimer edición de la bienal, lo cual no implica de ninguna manera descalificar opciones pictóricas en libertad de ser indiferentes a la especulación externa a sus planteos intrínsecos. Aunque la mejor selección posible entre los 1720 envíos a la XI Bienal de Pintura Rufino Tamayo pudo haber sido más amplia, la especificación de límites de extensión por razones prácticas deja afuera obras estimables. Y no está de más señalar que la calidad de la selección es asimismo condicionada por la que el conjunto ofrece y que, para ser representativa de la producción pictórica nacional, la bienal tendría que adoptar el carácter de una encuesta, lo cual implicaría otras bases y otros procedimientos. Sin embargo, las 57 obras elegidas constituyen, en cuanto a temas y lenguajes, un reflejo apreciable de una tendencia generalizada a refrendar los valores estrictamente pictóricos, como un modo de autoafirmación consciente frente al auge de las técnicas de reproducción de la imagen, puntuada por cierta proclividad a reconvertir el *collage* y el uso de soportes heterogéneos en medios de asimilación de "lo real" al plano de la representación, y ya no más como recursos puramente plásticos. Del mismo modo, se observa que, contra todo amago de desactivación, la narrativa se pronuncia aún más, en un afán de contemporizar con las tendencias neoconceptuales, enfatizando su reflexividad, mientras que, por su parte, las obras abstraccionistas seleccionadas deben su excelencia a su sensibilidad y a su pericia factual, más que a la exploración de nuevos horizontes. Tal parecería que, por su propia naturaleza, las tendencias figurativas disponen de mayores recursos para sustentar sus nuevas acometidas y, sobre todo, para aspirar a niveles de lectura más profundos.

Lo que resulta evidente es que el afianzamiento del realismo pictórico de fidelidad fotográfica (de esencia *pop*) representa una contrapartida sensible, crítica, a los modelos de realidad ofertados por los medios publicitarios. Por ello, el objeto de su reflexión es la fascinación de una falacia peligrosamente mayor que la vida. Ante ello, la pintura realista opone el entrañamiento afectivo de la destreza manual y, por tanto, estratos de significación insustentables de otro modo. *Accidente III*, de Víctor Rodríguez, merecedora de uno de los tres premios de adquisición, es un claro ejemplo de esto. El virtuoso manejo del pincel de aire evidencia la oposición entre la sensibilidad anímica y la impersonalidad de la perfección mecánica. Un realismo pictórico conciente en tiempos de dominio fotográfico tiene que ser crítico y el de Rodríguez destila una ironía sobre el concepto del nivel de "dominio" de su discurso, ejemplificado por una historieta, tan efectivo como elemental es el nivel cultural que lo consume. El realismo de Rodríguez es una forma de encarar la circunstancia actual de la propia pintura al esgrimir armas equivalentes a las de la poderosa retórica mediática visual de la actualidad. Por ello, la realidad que acomete es la de un simulacro plastificado, lustroso, cuya escala humana es la del cartel "espectacular" y cuyo acabado superficial aspira al de las impresiones digitales en acrílico o acetato. Su autorretrato es el de pintor que se asume actor para significar su parafernalia doméstica, ese otro simulacro cuyo sentido hay que buscarlo en la comercialización de sucedáneos de la vida.

Otros realismos, como el de Ilán Lieberman (*Aplastado por una pluma*) o el de Gabriel de la Mora (*Juan Pérez*) o el de Alonso Mateo (*Otoño-invierno*) representan diferentes grados de simulación del objeto como un mero accesorio connotativo de tan diversos contextos como lo son el racismo, la identidad colectiva y los recursos históricos del poder, respectivamente.

Jesús Lugo Paredes, merecedor de otro de los premios de adquisición por su obra *La guerra franco-japonesa*, es un fabulador. El hipotético encuentro armado entre conceptos artísticos antitéticos, como en este caso, representativos de lo oriental y lo occidental, o bien, de ideologías contrarias como las representadas, en su momento, por la Escuela de Nueva York y el realismo socialista, da cuenta de los polos entre los que se han tensado los objetivos de la pintura y, en su caso, el velo de la ficción donde ya no caben ni la moral ni la enseñanza, todo aplicable también a la redefinición de la vocación del pintor. Su obra también alude al actual poderío filosófico francés, porque fabula los mismos conceptos que Romero parodia. La idea de que nuestro momento está urgido de una pintura histórica, pero de la inmediatez, asegura que lo narrativo seguirá sustentándose mientras se den hitos estéticos que criticar o celebrar, al menos irónicamente.

En diversas medidas, la paráfrasis, la alegoría, la metáfora, y géneros como la fábula, la farsa y la sátira no han desaparecido del campo de la pintura ni del arte en general, aunque el "retorno de lo real", es decir, la propuesta del objeto mismo como obra de arte cuyo significado está más allá de él, lo niegue o intente invalidar los componentes anímico y metafórico de la percepción. Marco Arce, Fernando Guevara, José Luis Sánchez Rull, Mario Núñez, Francisco Constantino, Ramiro Martínez Plasencia, Carlos Vargas Pons, entre otros artistas, recurren en mayor o menor grado a unas u otros, para referirse a las crisis de la condición humana en general y de la personalidad del artista actual en particular.

En *Babel*, la obra premiada de Beatriz Ezban, seguramente las presiones de la actual atomización de los lenguajes plásticos haya tenido que ver con la decisión de dar identidad específica a lo que pudieron ser meros trazos abstractos sobre un campo textural y cromático. La alegoría bíblica más citada en los últimos años en el mundo del arte es en realidad una figuración automatista sobre un empaste árido, como de tierra calcinada, que le da carácter de inscripción ruinosa a trazos oblicuos convergentes alrededor de una espiral que igual es vórtice que zigurat. Desde este enfoque o de otros posibles, *Babel* refrenda valores plásticos que el neoconceptualismo relegó, aquellos de la capacidad de comunicación sensorial de la pintura, previos a alguna asociación de ideas ante su motivo central, accesorio en última instancia en este caso.

El laconismo, la frialdad, el hermetismo y el desafío intelectual del neoconceptualismo han logrado acrecentar el aprecio de lo estrictamente pictórico. La sensibilidad manual, la seducción cromática, la provocación sensorial y la capacidad de estimulación subjetiva pueden resultar novedosas para quien ya tuvo bastante de los presupuestos intelectuales de las disciplinas objetuales y no objetuales. Por lo visto, la transvanguardia italiana, el neoexpresionismo alemán y la posvanguardia neoyorquina representaron, como lo indica el uso de prefijos en sus nombres, los últimos intentos por activar significativamente el espacio plano de la pintura. Se ha dicho que con estas tendencias parecería que su discurso fue agotado y con éste la necesidad de señalar direcciones determinadas para el arte, para situar su atención en sí mismo como un fenómeno que sólo mediante enigmas puede afrontar su propia indescifrabilidad, que es la misma del mundo.

Las menciones honoríficas otorgadas a *Sed de lluvia*, de Manuela Generali; a *El origen de las moscas*, de Marco Arce; a *Ihr liebe holden*, de Elvira Sarmiento, y a *Comodidad visual II*, de César Sánchez, señalan otras tantas posibilidades de transfiguración de lo pictórico para hacerle frente al mundo cifrado. Sea mediante la convicción poética que hace del paisaje

interiorizable un modo de significar el transcurso del tiempo (Generali), o utilizando la pintura como un recurso narrativo cercano a la historieta gráfica para enunciar teoremas (Arce), o asegurando que el expresionismo es intemporal como una familia de sensibilidades (Sarmiento), o bien, propiciando la cruce efectiva de pintura y objeto para la potenciación recíproca de sus significados (Sánchez), la pintura sigue intensificando sus recursos privativos, como el de la seducción (que el neoconceptualismo abominó), para ampliar, en vez de estrechar, los modos de percepción de conceptos.

La selección de la XI Bienal de Pintura Rufino Tamayo no es un muestreo de cada una de las tendencias o modalidades participantes, sino la elección de obras individuales destacables por la consecución de sus propias premisas, sea cual sea su lenguaje. Si predomina la figuración, en tantas modalidades como autores la acometen, es que en este campo parece fraguándose la respuesta más incisiva a sus contrapartes conceptuales. El realismo, el neoexpresionismo, la caricaturación crítica (de resonancia *pop*), las figuraciones metafísica y fantástica son algunas de las tendencias que dejaron de ejercerse en toda su pureza. Hay mezclas, casi siempre aleatorias, de vocabularios o elementos heterogéneos aunque su nuevo propósito sea ajeno al planteo original de aquéllos. Sin embargo, esto no sucede tanto en las obras abstraccionistas, que van del lirismo informalista hacia la minimización de elementos en busca de significados más allá de los sensoriales, o en algunos casos, simplemente al logro de un espectáculo de destreza factual, seleccionadas precisamente por mantener firmes sus convicciones, en cierto modo academicistas y poco menos que indiferentes a las declaraciones de su agotamiento.

Por una parte, a través de las once emisiones de la Bienal de Pintura Rufino Tamayo se ha observado el crecimiento de su capacidad de convocatoria y, a propósito de la actual, las expectativas de muchos artistas, críticos y espectadores por conservar sus objetivos fundacionales (que hoy parecen preservar el último oasis para la pintura en medio de la aridez del neoconceptualismo); y por otra, el surgimiento de una nueva generación de artistas visuales exclusivamente interesados en otros medios plantea la necesidad de modificar las bases de la bienal para abrirse a la pluralidad del campo del arte en México. En la distancia que separa estas dos opciones se encuentra el punto que decidirá su futuro, aunque su precisión no depende sólo de la necesidad de su apertura, sino de consideraciones estrictamente materiales. Cualquier decisión resultante de una discusión formal sobre el tema tendrá que tomar en cuenta, asimismo, la renovación de las bases de participación con el fin de que no sólo dependa de la voluntad de participación de los artistas, sino acaso de la posibilidad de que la Bienal de Pintura Rufino Tamayo se convierta en una exploradora directa del campo artístico real cuyos puntos culminantes le correspondería destacar.

Durante los días 29 y 30 de julio de 2002 se llevaron a cabo en las instalaciones del Auditorio del Museo de Arte Contemporáneo Internacional Rufino Tamayo, las sesiones en que el Jurado de selección, convocado por el Instituto Nacional de Bellas Artes y la Fundación Olga y Rufino Tamayo, realizó los trabajos correspondientes para elegir un total de cincuenta y siete obras que habrán de integrar la exposición que constituirá la XI Bienal de Pintura Rufino Tamayo.

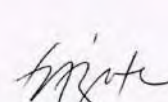
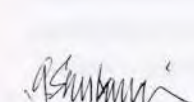
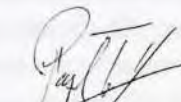
Para esta edición, el jurado de selección quedó integrado por el pintor Luis Zárate, el promotor cultural Guillermo Santamarina y los críticos de arte Luis Carlos Emerich y Raquel Tibol. Se evaluaron, a través de la proyección de diapositivas, un total de 1720 trabajos realizados por 659 artistas participantes; de los cuales 397 radican en el Distrito Federal, 258 en los estados del interior de la República y 4 del Extranjero. El desglose de la participación de los artistas por estado y países de residencia es el siguiente:

Estado	Participantes	País	Participantes
Aguascalientes	6	Alemania	1
Baja California Norte	6	España	1
Baja California Sur	1	Holanda	1
Campeche	1	Estados Unidos	1
Coahuila	1		
Colima	4		
Chiapas	4		
Chihuahua	6		
Distrito Federal	397		
Estado de México	37		
Guanajuato	21		
Guerrero	1		
Hidalgo	2		
Jalisco	23		
Michoacán	6		
Morelos	28		
Nuevo León	40		
Oaxaca	9		
Puebla	14		
Querétaro	8		
Quintana Roo	2		
San Luis Potosí	7		
Sinaloa	1		
Sonora	3		
Tabasco	3		
Tamaulipas	2		
Tlaxcala	1		
Veracruz	10		
Yucatán	7		
Zacatecas	4		

De este alto número fueron seleccionados para exposición 57 piezas de 46 autores. En esta primera etapa de trabajo, el jurado desea agradecer al equipo de curaduría del Museo Tamayo por su oportuna y adecuada colaboración y desea advertir a los artistas que en próximas entregas deben ser, en general, mucho más cuidadosos en la documentación que entregan para el proceso de selección.

Siendo las 6:00 p.m. de este mismo día, el jurado dio por concluida la selección de los trabajos plásticos. La lista de las cincuenta y siete obras, seleccionadas, detallando título, año de la producción, técnica y medidas, así como los nombres de los autores, acompaña este documento como anexo I.

En la ciudad México, D.F. a los 30 días del mes de julio de 2002


Luis Zárate
 
Guillermo Santamarina
 
Luis Carlos Emerich
 
Raquel Tibol

En el Museo de Arte Contemporáneo Internacional Rufino Tamayo de la ciudad de México, se reunió el Jurado Internacional de la XI Bienal de Pintura Rufino Tamayo, constituido por:

Mary-Anne Martín, Directora Mary-Anne Martín Fine Art
 Luis Zárate, Artista Plástico
 Guillermo Santamarina, Promotor Cultural
 Luis Carlos Emerich, Crítico de Arte
 Raquel Tibol, Crítica de Arte

Atendiendo el punto 10 de la convocatoria extendida en el mes de febrero del 2002, el Jurado Internacional decidió -tras analizar las 57 obras seleccionadas por el jurado nacional los días 29 y 30 de julio de 2002- otorgar los siguientes premios de adquisición por \$150,000.00 (ciento cincuenta mil pesos 00/100 M.N.) a cada una de las siguientes obras:

La guerra franco-japonesa, 2002

Jesús Lugo Paredes
Óleo y collage sobre tela
150 x 150 cm

Babel, 2002

Beatriz Ezban
Óleo y cera sobre algodón
200 x 170 cm

Accidente III, 2002

Victor Rodríguez
Acrílico sobre tela
198 x 198 cm

Asimismo, el Jurado Internacional de premiación decidió, por unanimidad, otorgar las siguientes menciones honoríficas:

Comodidad visual II, 2001

César Sánchez
Técnica mixta
182 x 182 x 30 cm

Ihr Liebes holden, 2001

Elvira Sarmiento
Acrílico y óleo sobre tela
180 x 180 cm

Sed de lluvia, 2002

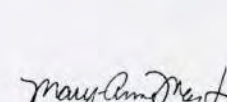
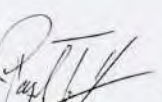
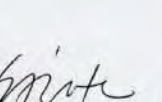
Manuela Generali
Óleo sobre tela
110 x 180 cm

El origen de las moscas, 2002 (Tríptico)

Marco Arce
Temple sobre aglomerado
12.7 x 17.8 cm

El jurado expresa que la selección de la Bienal 2002 es lo suficientemente variada como para ofrecer al público un seguimiento sobresaliente de las tendencias que hoy prevalecen en la pintura mexicana.

Siendo las 14:00 horas del día 19 de agosto de 2002, en la ciudad de México firman esta acta los integrantes del Jurado Internacional de premiación de la XI Bienal de Pintura Rufino Tamayo.


Mary-Anne Martín
 
Luis Carlos Emerich
 
Raquel Tibol
 
Luis Zárate
 
Guillermo Santamarina

ESTUDIOS

1983-1988 Escuela Nacional de Pintura, Escultura y Grabado "La Esmeralda", México, D. F. Licenciatura en Pintura.
1993 Certificat Elementaire de Langue Francaise Federación de Alianzas Francesas.

EXPOSICIONES INDIVIDUALES

1998 *Arquitecturas y círculos*, Museo Casa León Trotsky, México, D. F.
1992 Instituto Veracruzano de Cultura, México D. F.
1990 *Viento de tierra*, Galería de la Alianza Francesa, México, D. F.

EXPOSICIONES COLECTIVAS

2002 Participación con la Galería Quetzalli en la Feria de Monterrey, N. L., México; *Glosas popugráficas*, Galería de Arte Contemporáneo y Diseño, Puebla, Pue., México.
2001 Seleccionado en la V Bial Monterrey FEMSA, Monterrey, N. L., México; *Paquidermos y cronografías*, Galería Lourdes Sosa, México, D. F.; *Exposición venta Cruz Roja Mexicana*, Monterrey, N. L., México; Donación de una obra al Museo de la Secretaría de Hacienda y Crédito Público, exposición *Pago en Especie y Donaciones*, Museo del Arzobispado, México, D. F.
2000 Seleccionado en la X Bial de Pintura Rufino Tamayo, Museo de Arte Contemporáneo Internacional Rufino Tamayo, México, D. F. / Museo de Arte Contemporáneo de Oaxaca, Oaxaca, Oax., México; *Visiones y Di-versiones*, Galería Lourdes Sosa, México, D. F.
1998 II Concurso Pasión al rojo vivo, Johnnie Walker, Museo de Arte Moderno, México, D. F. / Galería Entre Estudio y Galería, Puebla; Seleccionado en la IV Bial Monterrey FEMSA, Monterrey, N. L., México; *Creación en movimiento*, de los becarios del FONCA Jóvenes Creadores 1997-1998, Centro Nacional de las Artes, México, D. F.; participación como artista invitado en el V Salón de Arte Bancomer, exposición itinerante; Seleccionado en la IX Bial de Pintura Rufino Tamayo, Museo de Arte Contemporáneo Internacional Rufino Tamayo, México, D.F. / Museo de Arte Contemporáneo de Oaxaca, Oaxaca, Oax., México; *The second New York Mexican and Latin American Art Exhibition 1998*, Belenky Gallery, Nueva York, E.U.A.
1997 Seleccionado en el Concurso Pasión al rojo vivo, Johnnie Walker, Museo de Arte Moderno, México, D. F.

1991 XI Encuentro Nacional de Arte Joven, Galería del Auditorio Nacional, México, D. F.
1990 X Encuentro Nacional de Arte Joven, Galería del Auditorio Nacional, México, D. F.
1988 VIII Encuentro Nacional de Arte Joven, Galería del Auditorio Nacional, México, D. F.

PREMIOS Y DISTINCIONES

1992 Mención honorífica en el concurso Encuentro de dos mundos organizado por la Alianza Francesa de México, el Instituto Francés de América Latina, AirFrance y Telemecanique; Mención honorífica *Certificat Elementaire de Langue Francaise*, Federación de Alianzas Francesas de México.
1997-1998 Becario del FONCA en Jóvenes Creadores.
1999 Premio de adquisición en el II Concurso Johnnie Walker con la obra *Arquitectura del té*, Museo de Arte Moderno, México, D. F.
2001 Beca del FONCA, Miembro Nacional del Sistema para la Cultura y las Artes, 2002-2004.

JESÚS LUGO PAREDES [México, D.F., 1963], *La guerra franco-japonesa*, 2002, óleo y collage sobre tela, 150 x 150 cm
PREMIO DE ADQUISICIÓN



ESTUDIOS

1980-1983 Trabajo conjunto con el pintor Aníbal Delgado.

1978-1980 Taller del Maestro Gilberto

Aceves Navarro, México, D.F.

1977-1979 Academia de San Carlos, UNAM, México, D.F.

EXPOSICIONES INDIVIDUALES (Selección)

2002 *Cortezas*, Palacio Artús, Gdansk, Polonia;

Disoluciones, Littman Gallery, Portland State University, Oregon, E.U.A. / Kirkland Arts Center, Seattle, Wash., E.U.A.

2001 *Disoluciones*, Espacio México, SRE,

Montreal, Canadá / ESECA, Ottawa, Canadá;

Cortezas, Galería Lumbreras, Bilbao, España.

1999 *Shoot!*, Museo de Arte Contemporáneo de Aguascalientes, Ags., México; Galería Landucci, México, D.F.

1998 Galería Metropolitana, México, D.F.;

1996 *El cuerpo del color*, exposición itinerante por países del Norte de Europa: Instituto de Bellas Artes Hafnarborg, Hafnarfjörður, Islandia / Galería Ryvarden, Sveio, Noruega / Bank of Ireland, Exhibition Center, Dublín, Irlanda; *Dibujo sobre papel amate*, Galería Hornid, Reykjavik, Islandia; *Retorno a Islandia*, Galería Hakim, México, D.F.; *Exposición*, Estudios Churubusco-Azteca, con motivo de la inauguración de los laboratorios.

1994 *Bajo la influencia del paisaje islandés*, Galería Portid, Hafnarfjörður, Islandia.

1992 *Obra reciente*, Salón Los Ángeles del Hotel Clarión Reforma, México, D.F.

1991 *De hábitos imprudentes*, Centro Cultural San Ángel, México, D.F.

1990 *Eras Hecha de Trigo*, óleos de gran formato, Galería Expositum, México, D.F.

1989 *Otro*, pintura, Galería El Juglar,

México, D.F.; *Del cielo a la tierra*, Centro

Cultural de Hidalgo, Pachuca, Hgo., México;

Prohibido soñar, Centro Cultural José Martí, México, D.F.

1987 *Píncel solo*, óleos, Galería El Juglar,

México, D.F.; *Huelga nacional de ermitaños*,

grafito-papel de gran formato, Casa del Lago,

México, D.F.

1984 *El retorno...*, dibujos, Centro Asturiano,

México, D.F.

EXPOSICIONES COLECTIVAS (Selección)

2000 *Apuntes para una colección del siglo XXI*,

Museo de Arte Moderno, México, D.F.;

Pluralidades. Convergencias múltiples,

Colección permanente, Museo de Arte Moderno,

México, D.F.

1999 *Colección permanente Museo Felguérez*,

Zacatecas, Zac., México; *Tierra. Identidades*

dispersas, Museo Universitario de Ciencias y

Artes, UNAM; Concurso Nacional Omnifite,

Zapopan, Jal., México; II Bial de Pintura y

Grabado Alfredo Zalce, Museo de Arte

Contemporáneo, Morelia, Mich., México;

Ética y poética del agua, Museo de la Ciudad

de México, México, D.F.

1998 II Salón Nacional de Artes Visuales

Sección Bial Bidimensional, Centro Nacional

de las Artes, México, D.F.

1995 III Salón de Arte Bancomer, Centro

Bancomer, México, D.F., itinerancia por diversas

ciudades de la República Mexicana; *Quimeras*,

XXIII Festival Internacional Cervantino,

Guanajuato, México; *Premomisiones 1995*,

Polyforum Cultural Siqueiros, México, D.F.;

Inmaculata Art Show, Westchester, Pensilvania,

E.U.A.; *Colectiva*, Galería Sande Webster,

Filadelfia, E.U.A.; *Colectiva*, Galería Borg,

Reykjavik, Islandia; *Colectiva*, Museo de Arte de

Delaware, E.U.A.; *Cuatro miradas plenas*, Centro

Cultural Casa Lamm, México, D.F.

1994 VII Bial de Pintura Rufino Tamayo,

Museo de Arte Contemporáneo de Oaxaca,

Oaxaca, Oax. / Museo de Arte Contemporáneo

Internacional Rufino Tamayo, México, D.F.;

Eclipses de sol y luna, X Festival del Centro

Histórico de la Ciudad de México;

IX Bial Iberoamericana de Arte Domecq,

Museo del Palacio de Bellas Artes, México, D.F.

1993 *Colección permanente de la residencia*

oficial de Los Pinos, México, D.F.; *Por Zona Sale*,

exposición a beneficio de Zona, Galería

de Artistas, México, D.F.

1992 *500 Años del descubrimiento de*

América, exposición organizada por el

aniversario de los 500 años del descubrimiento

de América, Hong Kong, China; *Colectiva*,

Galería López Quiroga, México, D.F.; *Colectiva*,

Galería Drexel, Monterrey, N.L., México;

Colectiva, Galería Lourdes Chumacero, México,

D.F.; *...Y las mujeres se pintan solas*, Galería HB,

México, D.F.; *Subasta*, Fideicomiso para la salud

de los niños indígenas, Museo Nacional de

Antropología e Historia, México, D.F.; *Colectiva*

a beneficio del Fondo de Apoyo para la

enfermedad de Alz-heimer, organizada por la

Galería Los Caprichos, México, D.F.

1991 *La aparición de lo invisible*, panorama

de la pintura abstracta en México, Museo de

Arte Moderno, México, D.F.

1990 *Reflejos. Siete Artistas de Nuestro Tiempo*

Observan a Van Gogh, muestra homenaje con

motivo del centenario de la muerte de Vincent

Van Gogh, Centro Cultural Santo Domingo,

México, D.F.; *Panorama II*, Galería Expositum,

México, D.F.

1989 *Formas, texturas y colores*, Galería

Expositum, México, D.F.; *Siete mujeres al*

acecho, Galería Olin Yoliztli, México, D.F.;

Artistas en residencia, I Festival Ciudad de

México, Galería del INBA, México.

1988 *Del cero al ocho*, Museo de Arte Moderno,

México, D.F.; Salón Nacional de Artes Plásticas,

sección pintura, México, D.F.

1986 VI *Encuentro Nacional de Arte Joven*,

México, D.F. / Aguascalientes, Ags.; Bial

Internacional de Arte sobre Papel, Buenos Aires,

Argentina.

1984 IV *Encuentro Nacional de Arte Joven*,

México, D.F. / Aguascalientes, Ags.

1975 *Nuevos valores en la pintura*, Galería

Pedro Gerson, México, D.F.

DISTINCIONES (Selección)

2002 Premio de adquisición, XI Bial de

Pintura Rufino Tamayo, CONACULTA-INBA,

Gobierno del Estado de Oaxaca, Fundación Olga

y Rufino Tamayo, A.C.

2001 Ganadora del Sistema Nacional de

Creadores, FONCA.

1999 Ganadora en el Programa de Residencias

Artísticas Mexico-Canadá, FONCA y

Centro de Arte Banff.

1998 Ganadora en el Programa de Fomento a

Proyectos y Coinversiones Culturales, FONCA,

Sección Artes Visuales.

1998 Seleccionada en el II Salón Nacional de

Artes Visuales Sección Bial Bidimensional,

Centro Nacional de las Artes, México.

1996 Apoyo de la SRE y del FONCA para la

realización de la exposición *El cuerpo del color*,

itinerante por países del Norte de Europa.

1994 y 1996 Seleccionada como artista

invitada a la Comunidad Artística de Straummur

en Harfnarfjörður, Islandia.

1993 Su obra es seleccionada para formar

parte de la *Colección permanente de la*

residencia oficial de Los Pinos, México, D.F.

BEATRIZ EZBAN [México, D.F., 1955], *Babel*, 2002, óleo y cera sobre algodón, 200 x 170 cm
PREMIO DE ADQUISICIÓN



ESTUDIOS

1987-1991 Diseño Gráfico, Universidad Iberoamericana, A.C.

EXPOSICIONES INDIVIDUALES

2002 *Cinema Notebooks*, Galería Ramis Barquet, Nueva York, E.U.A.; *Phonecall*, Momus Gallery, Atlanta, Georgia, E.U.A.; *Snowbox*, ARCO '02, Galería Ramis Barquet, Madrid, España.

2001 *La tour Series*, Yaco García Arte Contemporáneo, Panamá.

2000 *UP*, Galería Ramis Barquet, Monterrey, N. L., México; *Powder Box*, Marella Arte Contemporánea, Milán, Italia; *l'Peintre Rouge*, Space d'Art Yvonamor Palix, París, Francia.

1999 *Victor Rodríguez*, Galería Enrique Guerrero, México, D. F.; *New Paintings*, David Klein Gallery, Birmingham, Alabama, E.U.A.; *Sous la Grisaille de México*, Space d'Art Yvonamor Palix, París, Francia.

1998 *Serie R*, Galería Ramis Barquet, Monterrey, N. L., México; *The D Series*, David Klein Gallery, Birmingham, Alabama, E.U.A.

1997 *Victor Rodríguez*, OK Harris Works of Art, Nueva York, E.U.A.

EXPOSICIONES COLECTIVAS

2002 *Photorealism Revisited*, Tucson Museum of Contemporary Art, Tucson, AZ, E.U.A.;

MezArtFest, Midome Art Center, Kyoto, Japón; *Generacionales*, LAMeC, Basílica Palladiana, Vicenza, Italia.

2001 VII Salón de Arte Bancomer, Museo de Arte Moderno, México, D. F.; *Flor y canto*, Salt Lake City Museum of Art, Salt Lake City, E.U.A.; *Arte mexicano actual*, Instituto Cultural Mexicano, Washington, E.U.A.

2000 *Foire d'arte Bologna 2000*, Marella Arte Contemporánea, Bolonia, Italia; *Grupo de los 16*, Instituto Cultural Mexicano, Nueva York, E.U.A.; *Paisaje urbano*, Galería Enrique Guerrero, México, D. F.

1999 *Picture This-New Contemporary Figuration*, Associated American Artists, Nueva York, E.U.A.; *Bajo la Grisalla de México*, Capella de l'Antic Hospital, Barcelona, España; *Sous la Grisaille de México II*, Space d'Art Yvonamor Palix / Pasaje de Retz, París, Francia; IV Bienal Monterrey FEMSA, Museo de Monterrey, México; *Group Show*, Galería Ramis Barquet, Nueva York, E.U.A.; *Grupo de los 16*, Subasta de Arte, Hacienda de los Morales, México, D. F.

1998 *In the Nineties: A view of Contemporary Mexican Art*, Instituto Cultural Mexicano, Washington, DC., E.U.A.; *Expoarte* /

Guadalajara 98, Feria Internacional de Arte Contemporáneo, Galería Enrique Guerrero, Guadalajara, Jal., México; *Summer Show*, SOMA Gallery, La Jolla, California, E.U.A.

1997 *An Assesment in Contemporary Figuration*, David Klein Gallery, Birmingham, Alabama, E.U.A.; *Faces and figures*, Nassau County Museum, Long Island, E.U.A.; *New Artists from the 90's*, Flint Institute of Contemporary Art, Michigan, E.U.A.;

Triunfadores de la Bienal Monterrey FEMSA, Museo de Monterrey, Monterrey, N. L., México; III Bienal Monterrey FEMSA, Museo de Monterrey, Monterrey, N. L., México; III Salón de Arte Bancomer, Fundación Cultural Bancomer, México, D. F.; I Concurso BID de Pintura Joven, Centro Cultural SHCP, México, D. F.; Pinacoteca de Nuevo León.

1996 VII Trienal de Osaka, Mydone Osaka Museum, Osaka, Japón; *Creación en movimiento*, Museo de Arte Contemporáneo Carrillo Gil, México, D. F.; XVI Encuentro Nacional de Arte Joven, Instituto Cultural de Aguascalientes, Aguascalientes, Ags., México / Pinacoteca de Nuevo León, Monterrey, N.L., México / Museo de Arte Contemporáneo Carrillo Gil, México, D. F.

1995 XV Encuentro Nacional de Arte Joven, Instituto Cultural de Aguascalientes, Aguascalientes, Ags., México / Pinacoteca de Nuevo León, Monterrey, N.L., México / Museo de Arte Contemporáneo Carrillo Gil, México, D. F.; *Pinturerías, Arte Taurino*, exposición itinerante a: Museo de Monterrey, Monterrey, N.L., México / Instituto Cultural de Aguascalientes, Aguascalientes, Ags., México / Centro Cultural Tijuana, Tijuana, B.C.N., México / Instituto Cultural Cabañas, Guadalajara, Jal., México / Museo de Arte de Querétaro, Querétaro, Qro., México.

1994 II Bienal Monterrey FEMSA, Nuevo León; *Pinturerías, Arte Taurino*, Museo del Palacio de Bellas Artes, México, D. F.

PREMIOS Y DISTINCIONES

2000 Beca Jóvenes Creadores, FONCA.

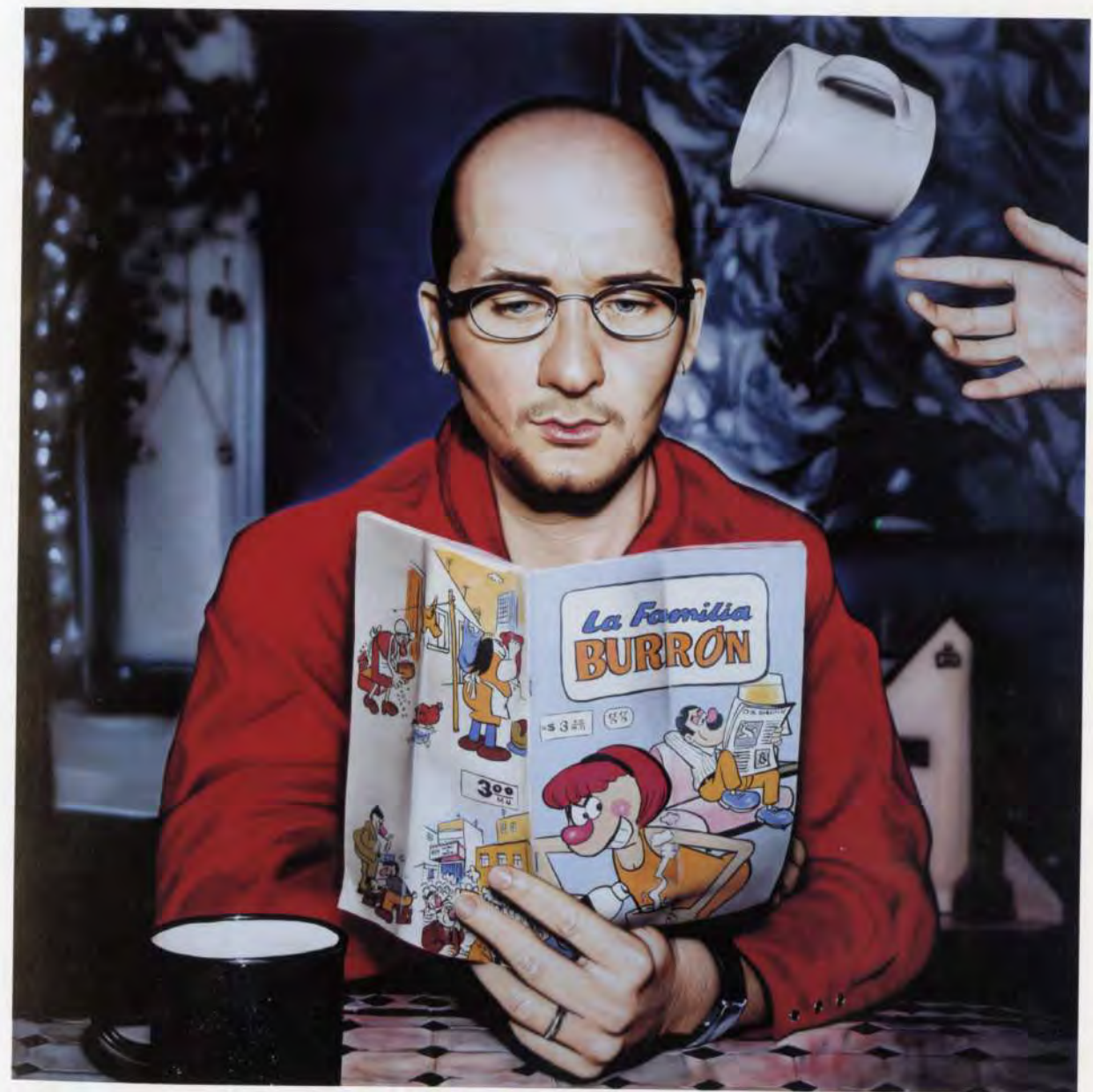
1997 Premio de adquisición, I Concurso BID de Pintura Joven, México, D. F.; Mención Honorífica, III Bienal Monterrey FEMSA.

1996 Premio de adquisición, XVI Encuentro de Arte Joven, México, D. F.

1995 Beca Jóvenes Creadores, FONCA.

1994 Premio *Pinturerías, Arte Taurino*; Beca para pintar un mural, *Abeno SOHO Art Project*, Osaka, Japón.

VÍCTOR RODRÍGUEZ [México, D.F., 1970], *Accidente III*, 2002, acrílico sobre tela, 198 x 198 cm
PREMIO DE ADQUISICIÓN



ESTUDIOS

1991 Escuela de Pintura, Escultura y Grabado "La Esmeralda"; incursiona en varios talleres libres de artes plásticas, entre los que destacan: Experimental de Artes Plásticas Casa del Lago y Museo Universitario del Chopo. Participa como miembro fundador de *Taller del 57* y la Galería la F.

1996 Participa en distintos círculos de estudio y seminarios de Filosofía; recientemente, sobre el análisis de la actividad artística.

2000 Miembro fundador y director del espacio cultural SR- 30, Reunión de Lenguajes.

2002 Miembro del seminario filosófico *El círculo de Michigan*; estudia la licenciatura de filosofía en la UAM y colabora como crítico de arte para las revistas *Culturando* y *Reflex*.

EXPOSICIONES INDIVIDUALES (Selección)

2001 *Investigaciones sobre el juicio estético*, Espacio independiente SR-30, Reunión de lenguajes, México, D. F.

1996 *Acto de F*, pintura y obra gráfica, Galería F, México, D. F.

1994 Galería Lazcano; Pratt Institute, invitación de los estudiantes de maestría en artes plásticas, Brooklyn, Nueva York, E.U.A.

1992 *La casualidad de la casualidad*, Galería Casa del Lago, México, D. F.

EXPOSICIONES COLECTIVAS (Selección)

2001 *Obra reciente*, Galería Tinta Negra, San Miguel de Allende, Guanajuato, México.

1994 *Sala de familia*, pintura, Galería Lazcano, Monterrey, N. L., México; *Aposentos mentales*, pintura, Galería Taller del 57, México, D. F.

1993 *Sombras de ira*, pintura, El Nigromante, San Miguel de Allende, Guanajuato, México.

PREMIOS Y DISTINCIONES

1995 Seleccionado en el XV Concurso Nacional de Arte Joven.

1994 Seleccionado en el XVI Concurso Nacional de Arte Joven.

CÉSAR SÁNCHEZ [México, D.F., 1971], *Comodidad visual II*, 2001, técnica mixta, 182 x 182 x 30 cm
MENCIÓN HONORÍFICA



ESTUDIOS

1989-1994 Licenciatura en grabado en la Escuela Nacional de Pintura, Escultura y Grabado "La Esmeralda".

EXPOSICIONES INDIVIDUALES

1999 *Gráfica y pintura*, Centro Cultural San Ángel, México, D. F.

1997 *Gráfica*, Museo de la Estampa de Toluca, Toluca, Estado de México.

1995 *Obra Gráfica*, Museo Casa León Trotsky, México, D.F.

EXPOSICIONES COLECTIVAS (Selección)

2002 *Zoofilia*, La Masmédula Galería, I Concurso de Pintura.

2001 *Serigrafía experimental*, Taller René Portocarrero, La Habana, Cuba; III Bial de Pintura y Grabado Alfredo Zalce, Museo de Arte Contemporáneo Alfredo Zalce, Morelia, Mich., México.

2000 Gran Premio Omnilife 2000, Guadalajara, Jal., México; Encuentro Nacional de Arte Joven, Museo de la ciudad de Aguascalientes,

Aguascalientes, Ags., México; *Historia Alterna*, Museo de Arte Contemporáneo Alfredo Zalce, Morelia, Mich., México; *Creación en*

movimiento, becarios del FONCA 1998-1999, Centro Nacional de las Artes, México, D. F.

1999 Concurso de Dibujo y Estampa, Fundación Cultural L'Oréal, México, D. F.; Bial de Pintura y Grabado Alfredo Zalce, Museo de

Arte Contemporáneo Alfredo Zalce, Morelia, Mich., México; Encuentro de becarios FONCA,

1998-1999; Instituto Veracruzano de Cultura; Encuentro Nacional de Arte Joven, Museo de la

ciudad de Aguascalientes, Aguascalientes, Ags., México; II Concurso de Pintura Johnnie Walker,

Museo de Arte Moderno, México, D. F.; Concurso de Pintura Domit, Fundación Cultural Domit.

1998 *Serigrafía monumental*, Centro Nacional de Artes, México, D. F.; *Intercambio Cultural*,

México, París, Espace Lautrec, París, Francia.

1995 Concurso Internacional de ex libris, Círculo de *ex libris* de Belgrado, Yugoslavia;

Festival de arte de Seúl, Centro de Arte de Seúl, Corea del Sur.

ELVIRA SARMIENTO [México, D.F., 1971], *Ihr liebeb holden*, 2001, acrílico y óleo sobre tela, 180 x 150 cm
MENCIÓN HONORÍFICA



ESTUDIOS

1967-1968 St. John Cass College, Londres, Inglaterra.
 1968-1969 Wimbledon School of Arts, Londres, Inglaterra.
 1979-1983 Escuela Nacional de Artes Plásticas, México, D. F.

EXPOSICIONES INDIVIDUALES (Selección)

2002 *Desde el mar*, Galería Landucciarte, México, D. F.
 2000 *Relatos del cuerpo azul*, El aire, centro de arte, México, D. F.
 1999 *Al filo*, Galería Landucciarte, México, D. F.
 1997 *Paisajes interiores, óleos y encáusticas*, Galería de Arte Latinoamericano, México, D. F.;
 1996 *Kilómetros*, Museo de Monterrey, Monterrey, N. L., México.
 1994 *Paisajes a la deriva*, Museo de Arte Contemporáneo Alfredo Zalce, Morelia, Mich., México.
 1989 *Mujeres*, Casa de las Brujas, México, D. F.
 1988 *Tangos*, Vorpai Gallery, Nueva York, E.U.A.
 1987 *Obra reciente*, Galería Rafael Matos, México, D. F.; *Recent Painting*, Vorpai Gallery, Nueva York, E. U. A.
 1985 *Del lado de allá, del lado de acá*, Museo de Arte Carrillo Gil, México, D.F.

EXPOSICIONES COLECTIVAS (Selección)

2002 *Auto-retrato hablado*, Galería Pecanins, México, D. F.
 2000 IV Salón de Octubre, Gran Premio Omnilife, Guadalajara, Jal., México; *Visiones paralelas* (Colección pago en especie SHCP), Antiguo Palacio del Arzobispado, México, D. F.; *Una lectura de la colección Femsa*, Museo Nacional de Arte, México, D. F.; *De mi colección*, CONACULTA, itinerante, México; *Paradigmas, por puro gozo: reflexiones y cromosomas*, Galería de la SHCP, México, D.F.; VI Salón de Arte Bancomer, Fundación Cultural Bancomer, México, D.F.
 1999 V Salón de Arte Bancomer, Fundación Cultural Bancomer y Museo de Monterrey, Monterrey, N. L., México; *Vistas y conceptos, aproximaciones al paisaje*, Museo de Arte Moderno, México, D.F.
 1998 IX Bienal de Pintura Rufino Tamayo, Museo de Arte Contemporáneo Internacional Rufino Tamayo, México, D.F.
 1997 *México Today*, Galería 360, Toronto, Canadá; VI Bienal Monterrey FEMSA, Museo de Monterrey, Monterrey, N. L., México; *Paisajes y personajes de la Colección Pago en Especie*, Recaudación 1997, SHCP,

Antiguo Palacio del Arzobispado, México, D. F.

1996 *Quinze artistes mexicains*, Centre Culturel du Mexique, París, Francia; *Arte Mexicana*, Museum de Arte Contemporánea de USP, São Paulo, Brasil.
 1995 I Salón de Arte Bancomer, Fundación Cultural Bancomer, México, D. F.; *Una década emergente, una década después*, exposición homenaje a Arnold Belkin, Museo Universitario del Chopo, México, D. F.
 1994 VII Bienal de Pintura Rufino Tamayo, Museo de Arte Contemporáneo de Oaxaca / Museo de Arte Contemporáneo Internacional Rufino Tamayo; III Bienal Monterrey FEMSA, Museo de Monterrey, Monterrey, N. L., México; II Bienal Monterrey FEMSA, Museo de Monterrey, Monterrey, N. L., México.
 1992 *Las mujeres y el arte contemporáneo en México*, INBA, CONACULTA, SRE, Museo de Arte Moderno de San Diego e itinerante por varias ciudades de Estados Unidos; VI Bienal de Pintura Rufino Tamayo, Museo de Arte Contemporáneo de Oaxaca / Museo de Arte Contemporáneo Internacional Rufino Tamayo; I Bienal Monterrey FEMSA, Museo de Monterrey, Monterrey, N. L., México.
 1991 *Taller Jesusa*, Museo Nacional de la Estampa, México, D. F.; III Bienal de Pintura de Cuenca, Ecuador, Grupo Testimonio de Tiempos, Ecuador; *Week of Mexico*, National Museum of Kenya, Kenia; *En torno a Van Gogh*, Museo del Palacio de Bellas Artes, México, D. F.
 1988 Salón Nacional de Artes Plásticas, sección de pintura, Galería del Auditorio Nacional, México, D. F.
 1987 *Artists del Ticino a New York*, Museo La Malpensata, Lugano, Suiza; *Imágenes traspuestas*, Museo de Arte Moderno, México, D. F.
 1985 *Confrontación 86*, Visión sincrónica de la pintura mexicana, Museo del Palacio de Bellas Artes, México, D.F.; Salón Nacional de Artes Plásticas, sección de pintura y dibujo, Galería del Auditorio Nacional, México, D. F.
 1985 *Antiguo testamento, nueva visión*, Museo de San Carlos, México, D.F.
 1984 *New directions: mexican women artists*, itinerante, OEA, Washington, D.C., E.U.A.; I Bienal Nacional Diego Rivera de Dibujo y Estampa, Museo de la Alhóndiga, Guanajuato, Gto., México / Museo del Palacio de Bellas Artes, México, D. F.
 1983 *Paráfrasis*, Museo de Arte Carrillo Gil, México, D. F.; Salón Nacional de Artes Plásticas,

sección de dibujo, Palacio de Bellas Artes, México, D. F.; Salón Nacional de Artes Plásticas, sección de pintura, Palacio de Bellas Artes, México, D. F.

PREMIOS Y DISTINCIONES

1981 Premio de adquisición, Salón Nacional de Artes Plásticas, sección de pintura, Museo del Palacio de Bellas Artes, México, D. F.
 1987 Premio de adquisición, Salón Nacional de Artes Plásticas, sección de pintura, Galería del Auditorio Nacional, México, D. F.
 1991 Mención a la participación mexicana en la III Bienal de Pintura de Cuenca, Ecuador.
 1991 Acreedora a la beca del Sistema Nacional de Creadores de Arte, México, D. F.
 1994 Mención especial en la Bienal Monterrey FEMSA, Monterrey, N. L., México; Seleccionada para una exposición colectiva en España y Francia.
 1997-2000 Acreedora a la beca del Sistema Nacional de Creadores de Arte, México.
 2000 Mención en el Salón de Octubre del Gran Premio Omnilife, 2001.

MANUELA GENERALI [Lugano, Suiza, 1948 / Reside en México, D.F.], *Sed de lluvia*, 2002, óleo sobre tela, 110 x 160 cm
 MENCIÓN HONORÍFICA



ESTUDIOS

1986-1987 Estudió pintura con Gilberto Aceves Navarro.

EXPOSICIONES INDIVIDUALES

2002 *I Know what I'm doing, (Wolves are not as Bad as Lambs)*, Galería Ramis Barquet, Nueva York, E.U.A.

2000 *To Dissolve / To Collect*, Galería Ramis Barquet, Nueva York, E.U.A.; *Pinturas*, Galería Alejandro Sales, Barcelona, España;

Coprofagia... o la coneja, Museo de Arte Carrillo Gil, México, D. F.; *Devorar y ser devorado*, Museo de las Artes, Guadalajara, Jal., México.

1999 *Marco Arce*, Galería Enrique Guerrero, México, D. F.

1996 *Obra reciente*, Galería Arte Contemporáneo, México, D.F.

1993 *Tolerar*, Galería Arena México, Guadalajara, Jal., México.

1990 *9 obras*, Teatro de la Ciudad, Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, México.

1989 *Ellas Corren*, Centro Cultural José Martí, México, D. F.

EXPOSICIONES COLECTIVAS

2001 *Tendencias*, VII Salón de Arte Bancomer, Museo de Arte Moderno, México, D. F.; *Signs of Life*, Galería Ramis Barquet, Nueva York, E.U.A.

2000 *Frida Kahlo, Diego Rivera, and Twenty-Century*, MexicanArt, *The Jaques and Natasha Gelman Collection*: Museum of Contemporary Art, San Diego, California / Dallas Museum of Art, Dallas, Texas / Phoenix Art Museum, Phoenix, Arizona, E.U.A.; *El poder de*

humanidad, Galería Octavio Paz, Mexican Cultural Institute of New York, Nueva York, E.U.A.; *México / New York: A Vital Dialogue*, Galería Octavio Paz, Mexican Cultural Institute of New York, Nueva York, E.U.A.; *Erógena*, Museo de Arte Carrillo Gil, México, D. F. / Museo Stedelijk, Bélgica.

1999 *Talleres: Art From Guadalajara Workshops*, Track 16 Gallery, Santa Mónica, California / Galería Octavio Paz, Mexican Cultural Institute of New York, Nueva York, E.U.A.; *Very Recent Work*, Galería Octavio Paz, Mexican Cultural Institute of New York, Nueva York, E.U.A.; Salón de Arte Bancomer, Museo de Monterrey, Monterrey, N. L., México; *Moi et ma*

Circonstance, Museo of Fine Arts, Montreal, Canadá; *Today and Everyday*, Galería Ramis Barquet, Nueva York, E.U.A.; *Festival del Performance*, X Teresa Arte Actual, México, D. F.; VI Bienal de Pintura de Cuenca, Cuenca, Ecuador.

1998 *Invisible Chance*, Jack Tilton Gallery, Nueva York, E.U.A.; *Bathroom*, Thomas Healy Gallery, Nueva York, E.U.A.; *Low Raiders*, Max Fish Bar, Nueva York, E.U.A.; *Hey, You Never Know*, La Guadia Place, Nueva York, E.U.A.; *In the 90s*, Mexican Contemporary Art, Instituto Cultural de México en Washington, E.U.A.

1997 *The Conceptual Trend*, El Museo del Barrio, Nueva York, E.U.A.; *México ahora: punto de partida / Mexico now: Point of Departure*, Ohio Arts Council's Riffe Gallery, Columbus, Ohio, E.U.A.; XVII Encuentro Nacional de Arte Joven 1997, Aguascalientes, Ags., México; Salón de Arte Bancomer, Museo de Monterrey, Monterrey, N. L., México.

1996 *Cuadro por cuadro*, Museo Regional de Guadalajara, Guadalajara, Jal., México; *Emerging Artists From Mexico City*, esso Gallery, Nueva York, E.U.A.; *En tránsito, señales presentes*, Fundación Banco Patricios, Buenos Aires, Argentina / Museo Universitario del Chopo, México, D. F.

1994 *Acne*, Museo de Arte Moderno, México, D. F. / Baños Venecia, Guadalajara, Jal., México; *Tendencias: New Art From Mexico*, Walter / McBean Gallery, San Francisco, Cal., E.U.A. / The Contemporary Art Gallery, Vancouver, Canadá; *Cronologías*, Temistocles 44, México, D. F.;

Los animales, Timothy Tew Gallert, Atlanta, Georgia, E.U.A.; *Los creyentes de puercoespín*, El Callo, Guadalajara, Jal., México.

1993 *Lesu Natura*, Museo de Arte Moderno, México, D. F.; *Seminal*, Exconvento de Tlaquepaque, Tlaquepaque, Jal. México; *Ángeles y ángeles caídos*, Casona II, SHCP, México, D. F.

1992 *La naturaleza simbolizada*, Galería Casona II, SHCP, México, D. F.

1991 *Animal*, Galería Arte Contemporáneo, México, D. F.; *Creadores en movimiento*, Museo de Arte Carrillo Gil, México, D. F.; *Materia Prima*, Casona II, SHCP, México, D. F.

1990 *Pintores-Amigos de Aceves Navarro*, Galería del Museo Universitario de Ciencias y Artes, UNAM, México, D. F.; IV Bienal Nacional Diego Rivera de Dibujo y Estampa, Guanajuato, Gto., México.

1989 Salón Nacional de Artes Plásticas, sección pintura, Galería del Auditorio Nacional, México, D. F.; Salón Nacional de Artes Plásticas, sección de dibujo, Galería del Auditorio Nacional, México, D. F.

1988 Salón Nacional de Artes Plásticas, sección de escultura, Galería del Auditorio Nacional, México, D. F.

1987 VIII Encuentro Nacional de Arte Joven, Aguascalientes, Ags., México; *Presencia de la ENAF-UNAM*, San Carlos, en el 45 Aniversario de "La Esmeralda", México, D. F.

PREMIOS Y DISTINCIONES

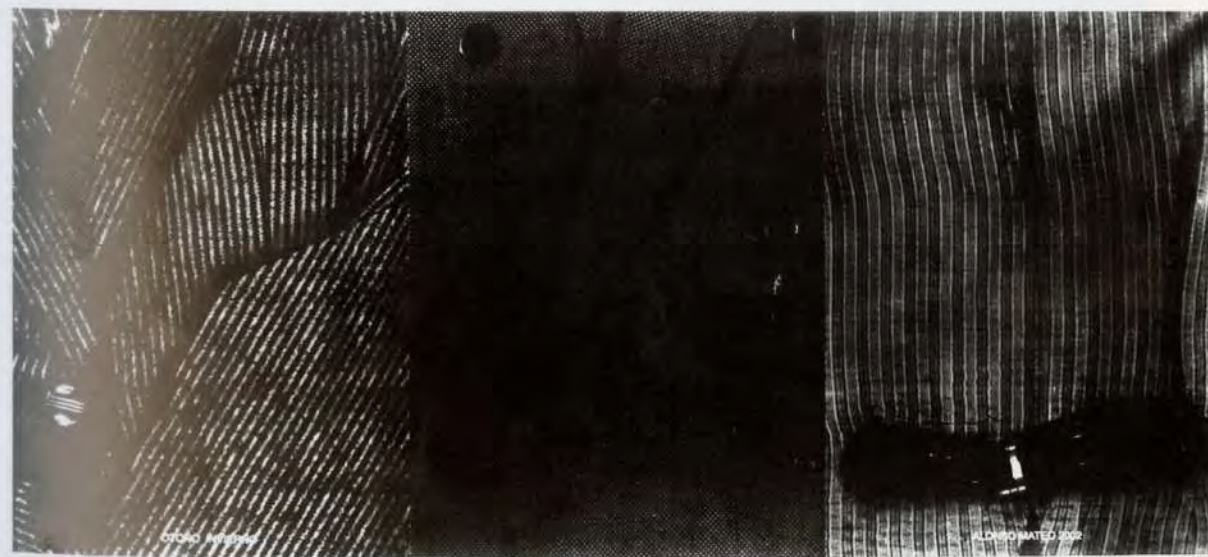
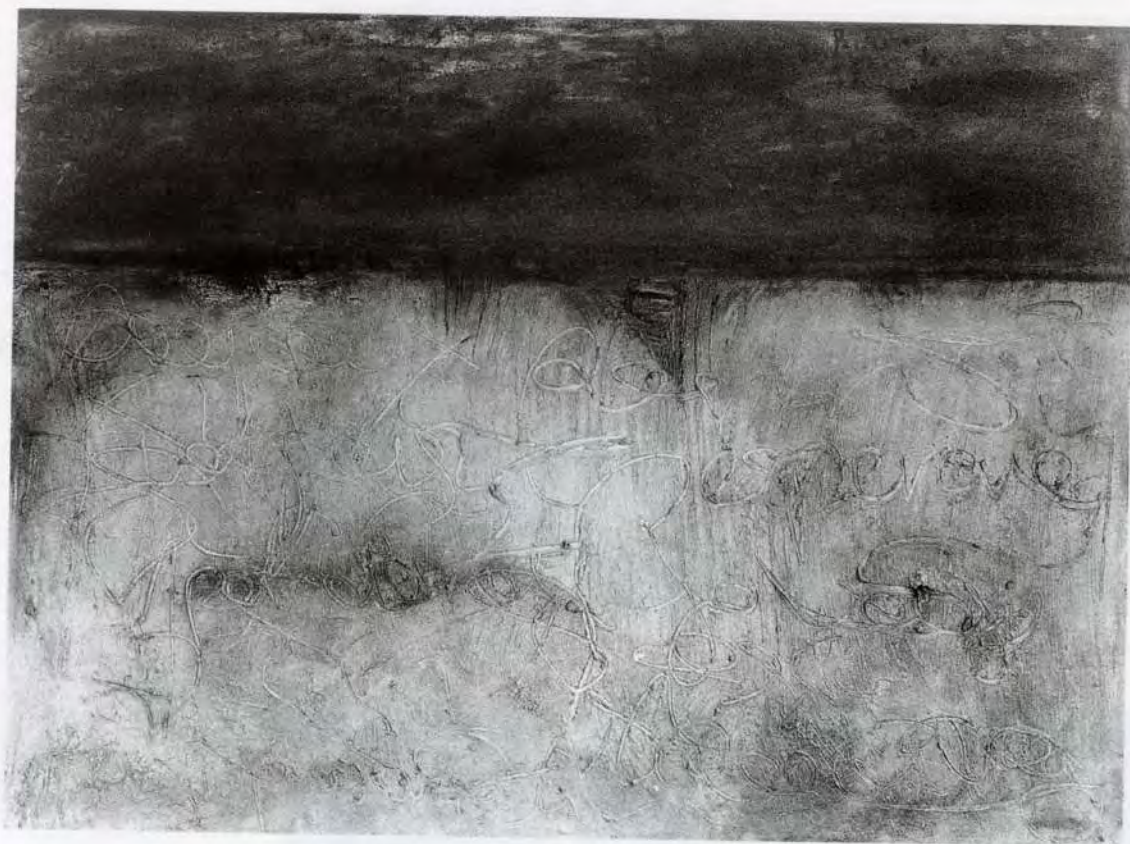
1997 Premio de adquisición, Concurso V. I. D. de Pintura Joven en México, Centro Cultural y Acervo Patrimonial de la SHCP, México.

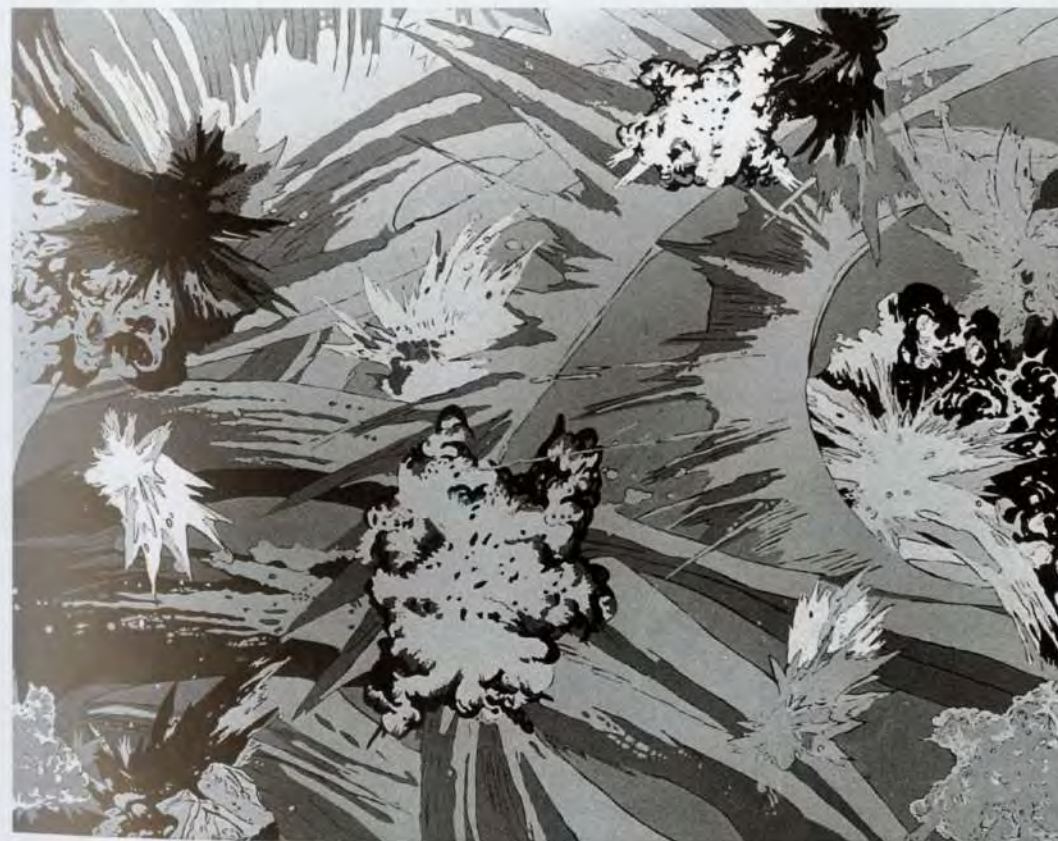
1992 Mención honorífica, I Bienal Nacional José Clemente Orozco, Instituto Cultural Cabañas, Guadalajara, Jal., México.

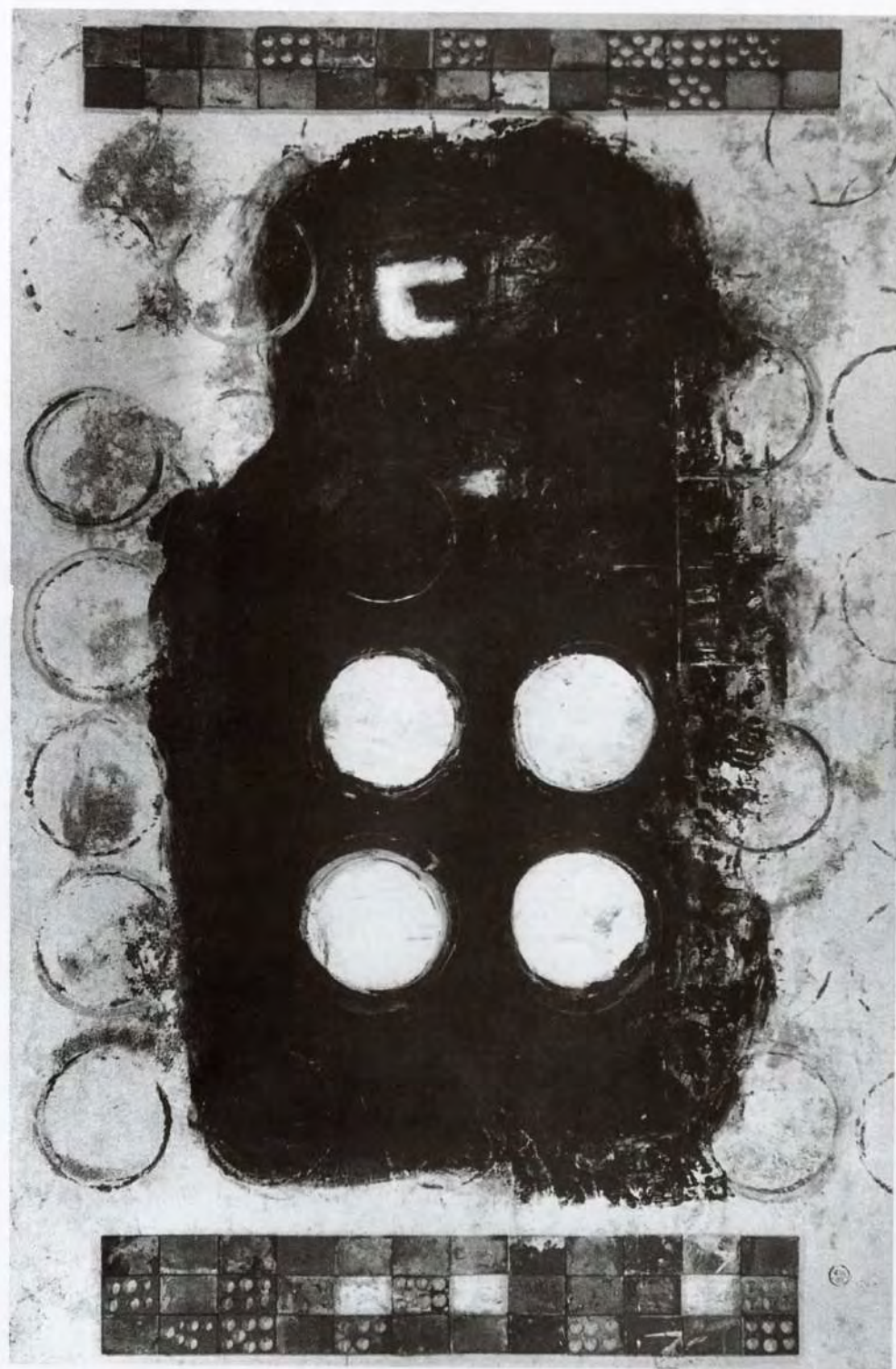
1988 Mención honorífica, Salón Nacional de Artes Plásticas, sección de pintura, Galería del Auditorio Nacional, México, D. F.

MARCO ARCE [México, D.F., 1968], *El origen de las moscas* (tríptico), 2002, temple sobre aglomerado, 12.7 x 17.8 cm c/u. Arriba: detalle.

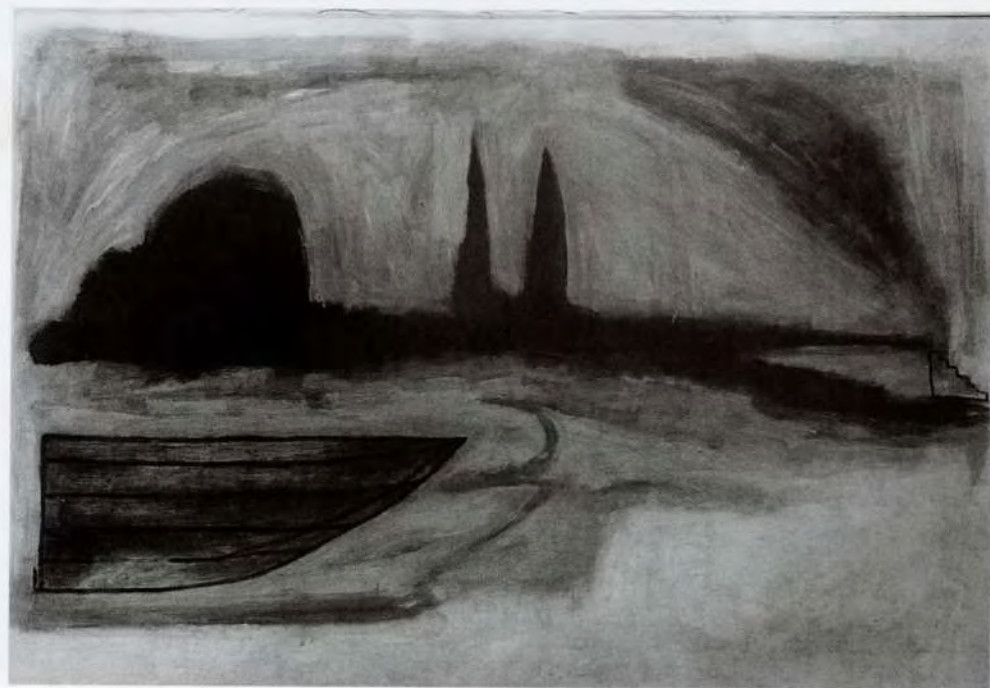


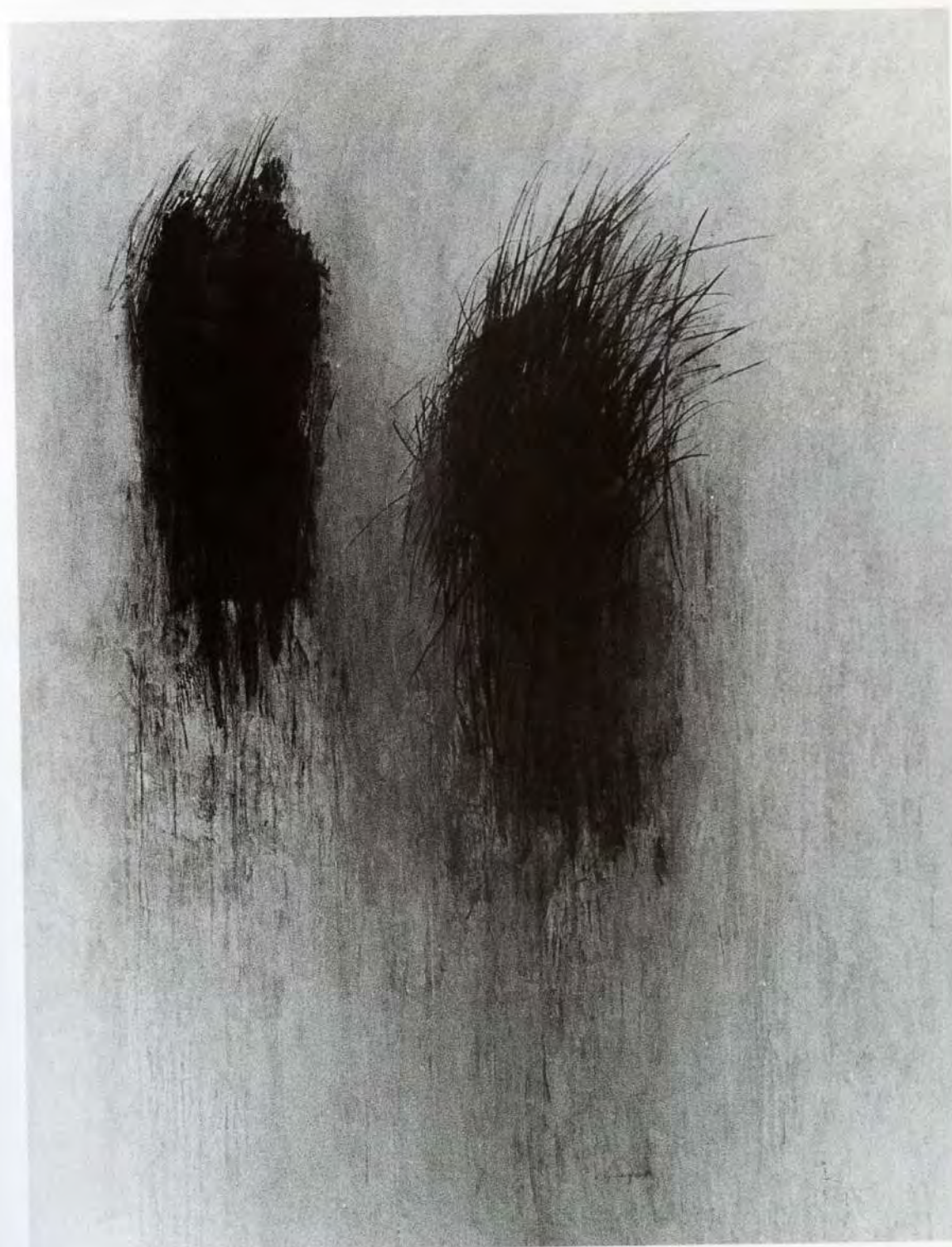


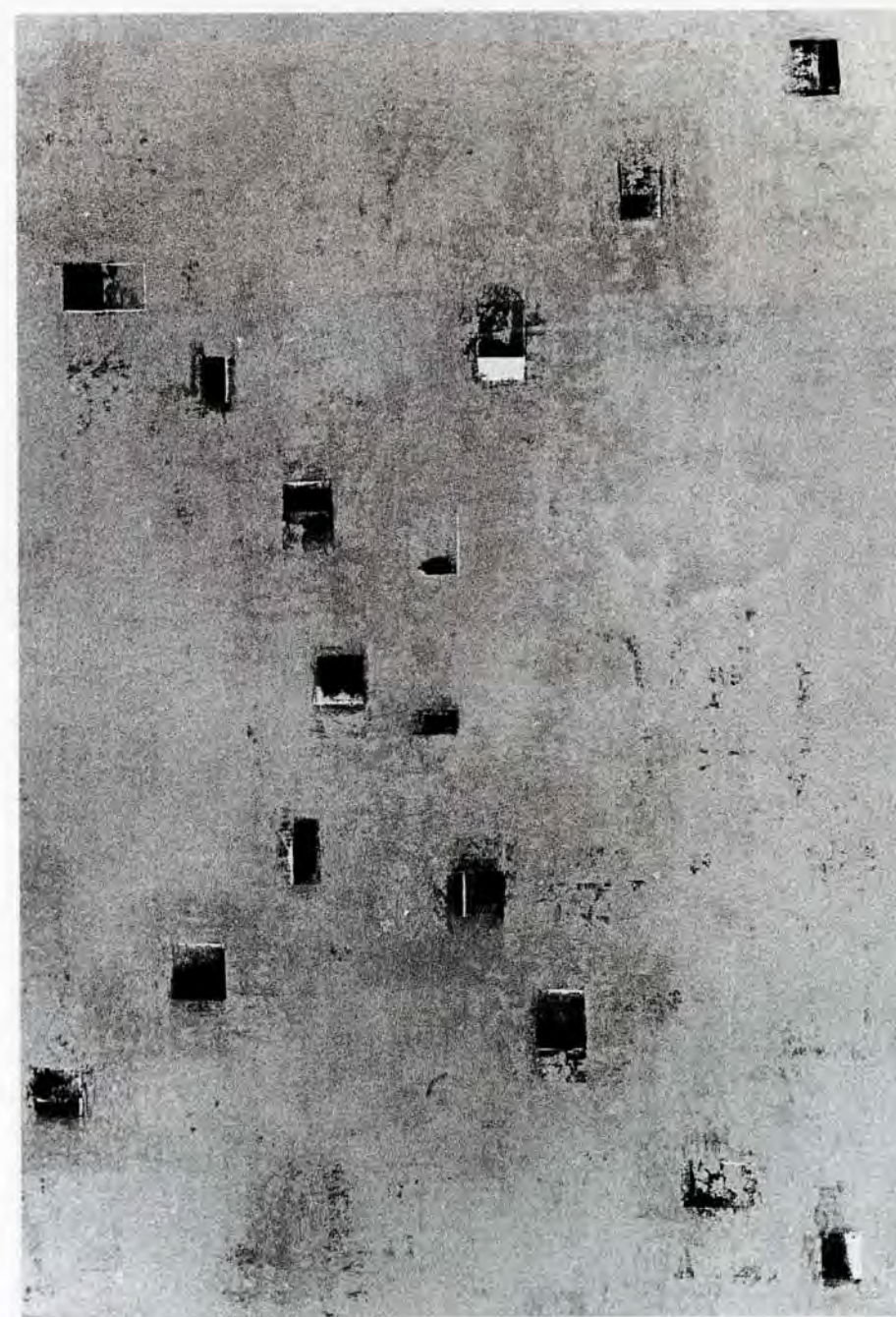


















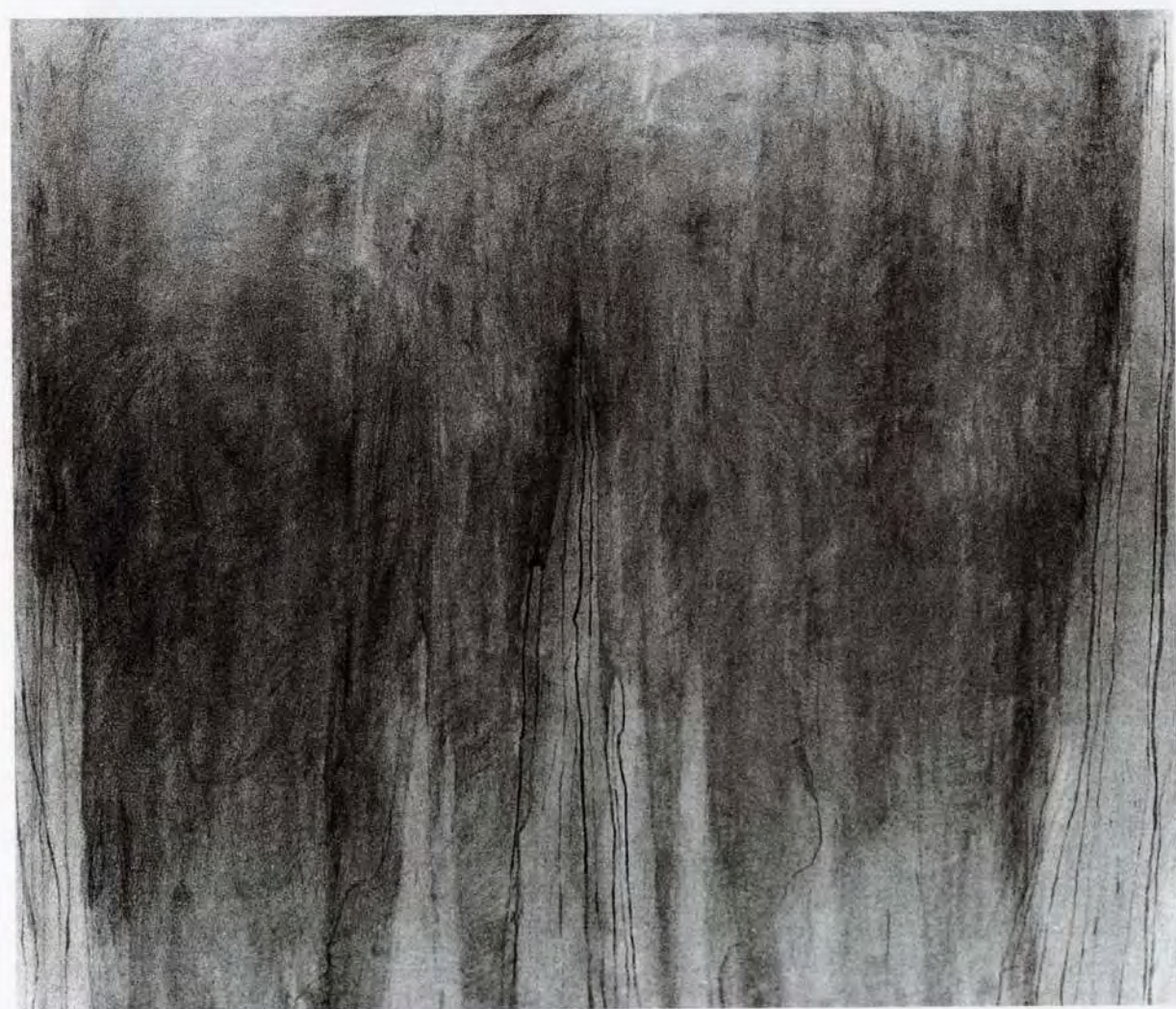


JESÚS LUGO PAREDES [México, D.F., 1963], *La escuela de Nueva York contra el realismo socialista*, 2002, óleo y collage sobre tela, 150 x 150 cm

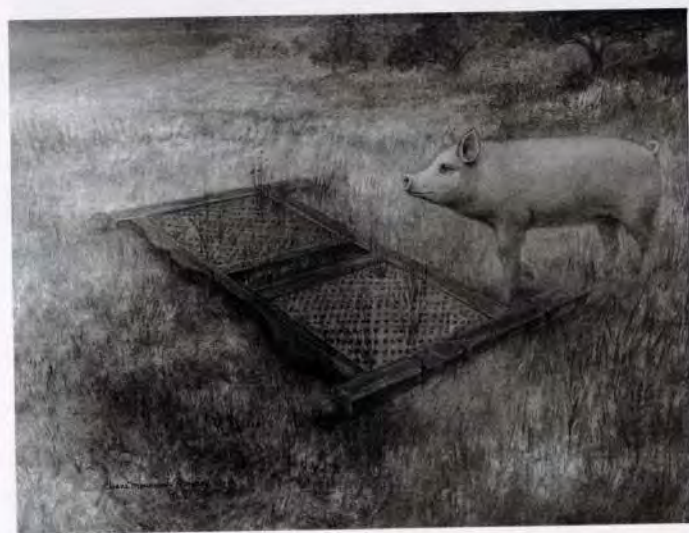


JESÚS LUGO PAREDES [México, D.F., 1963], *El viaje de Gokú*, 2002, óleo y collage sobre tela, 120 x 150 cm



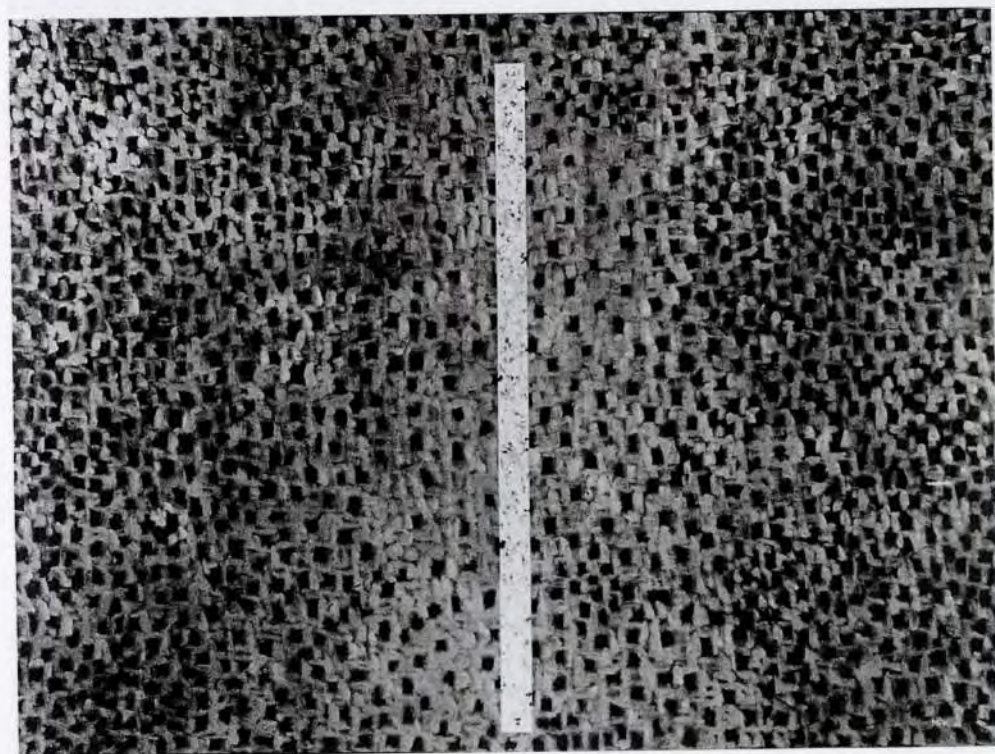


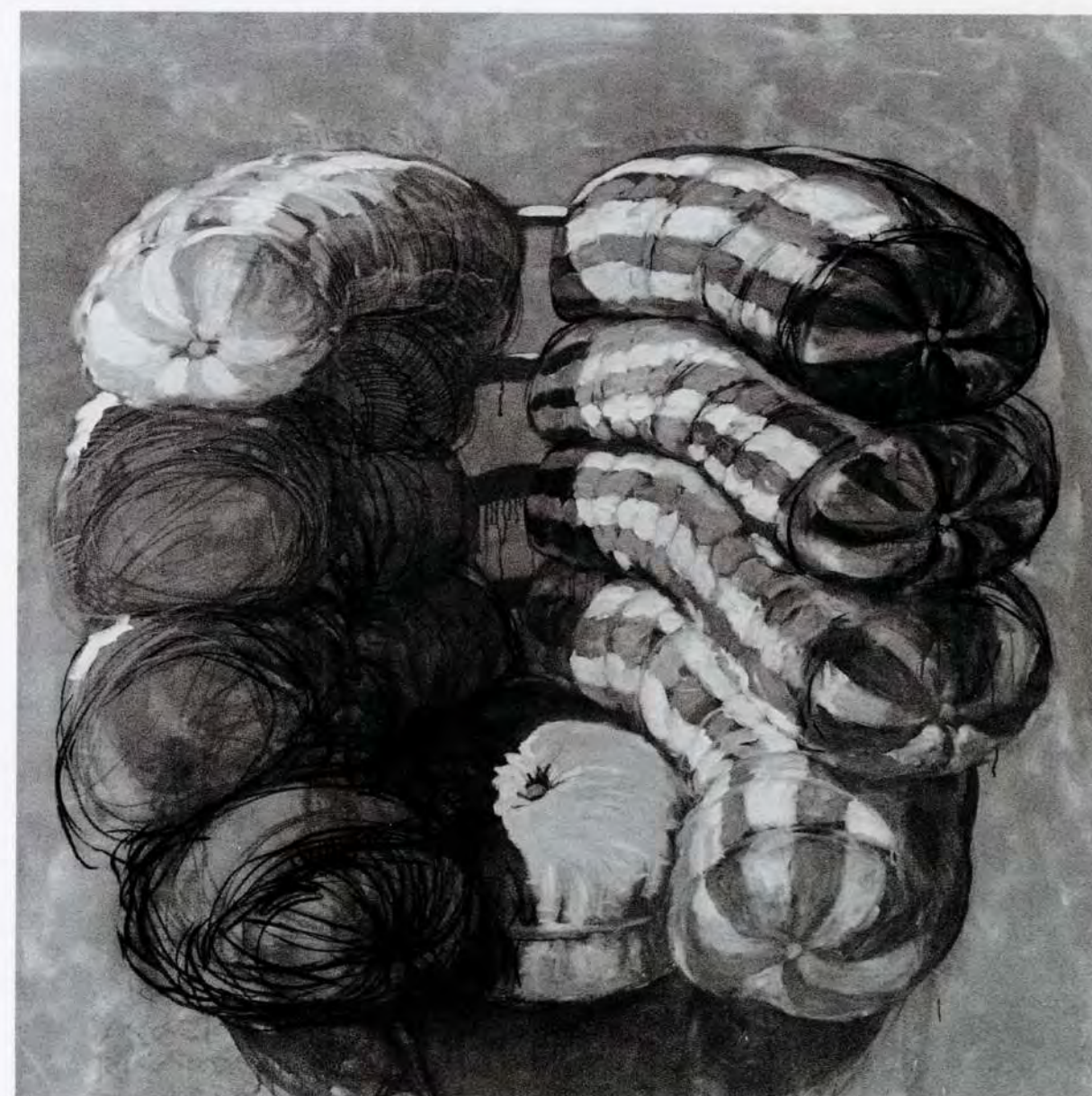


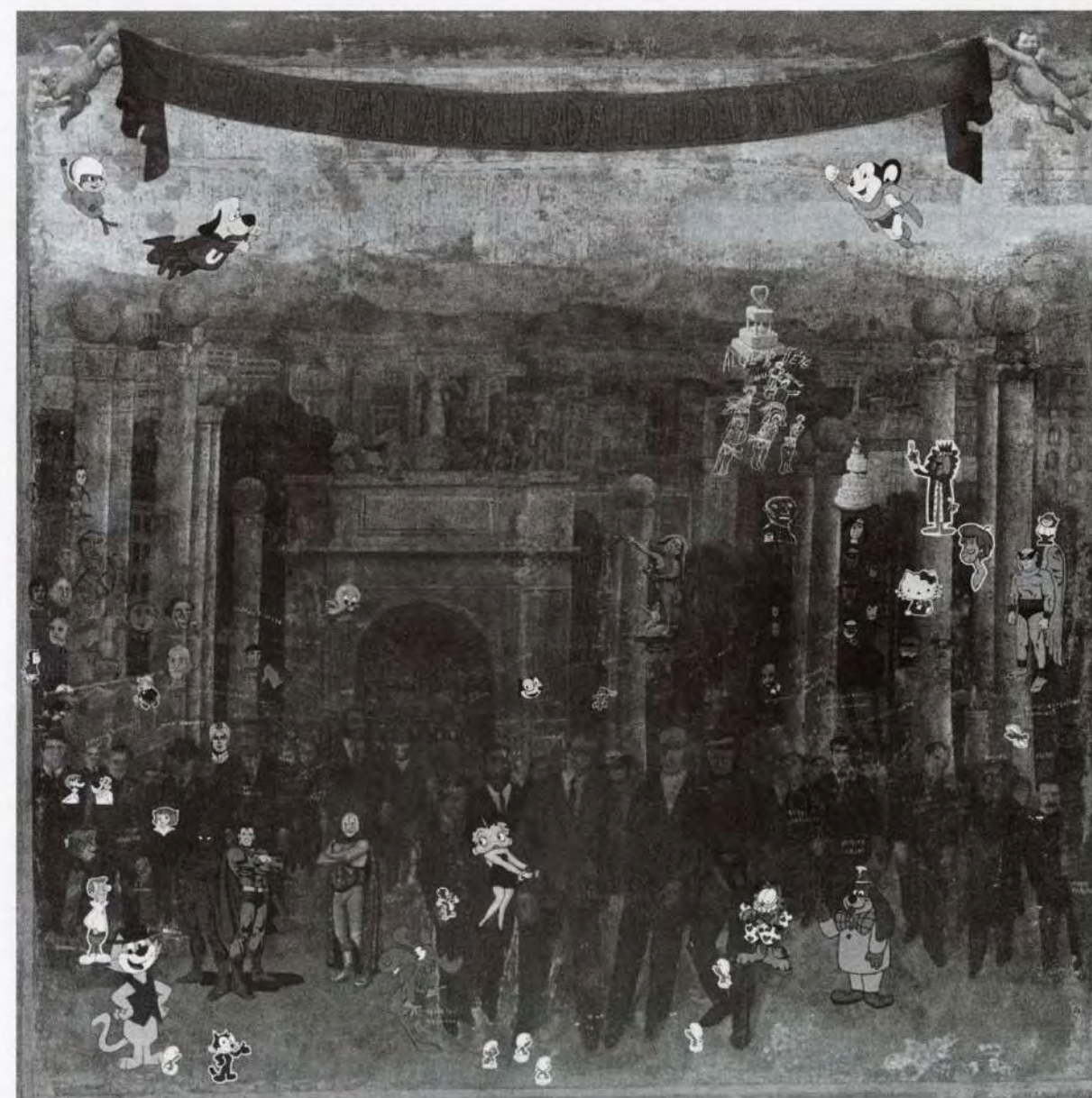
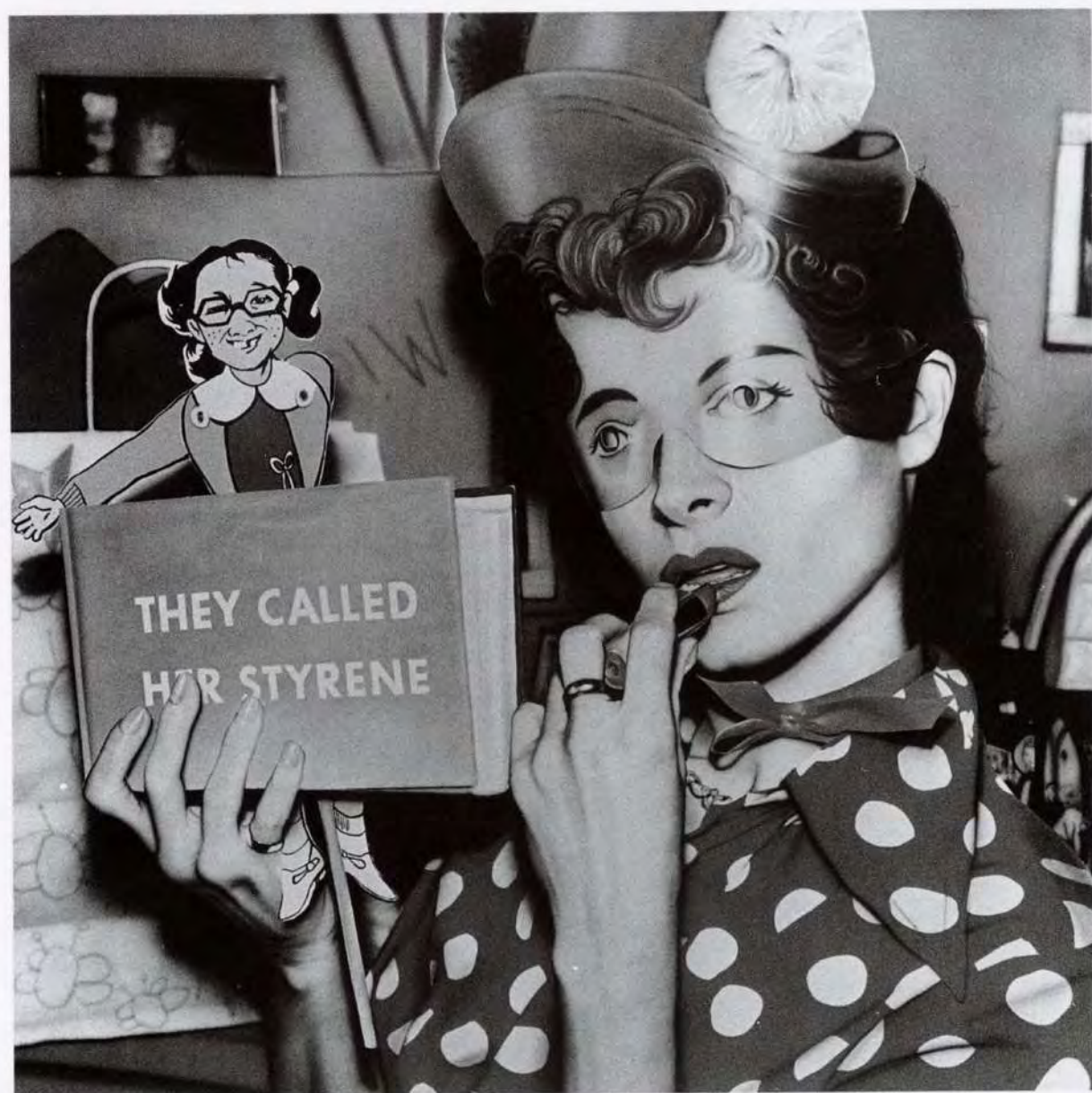


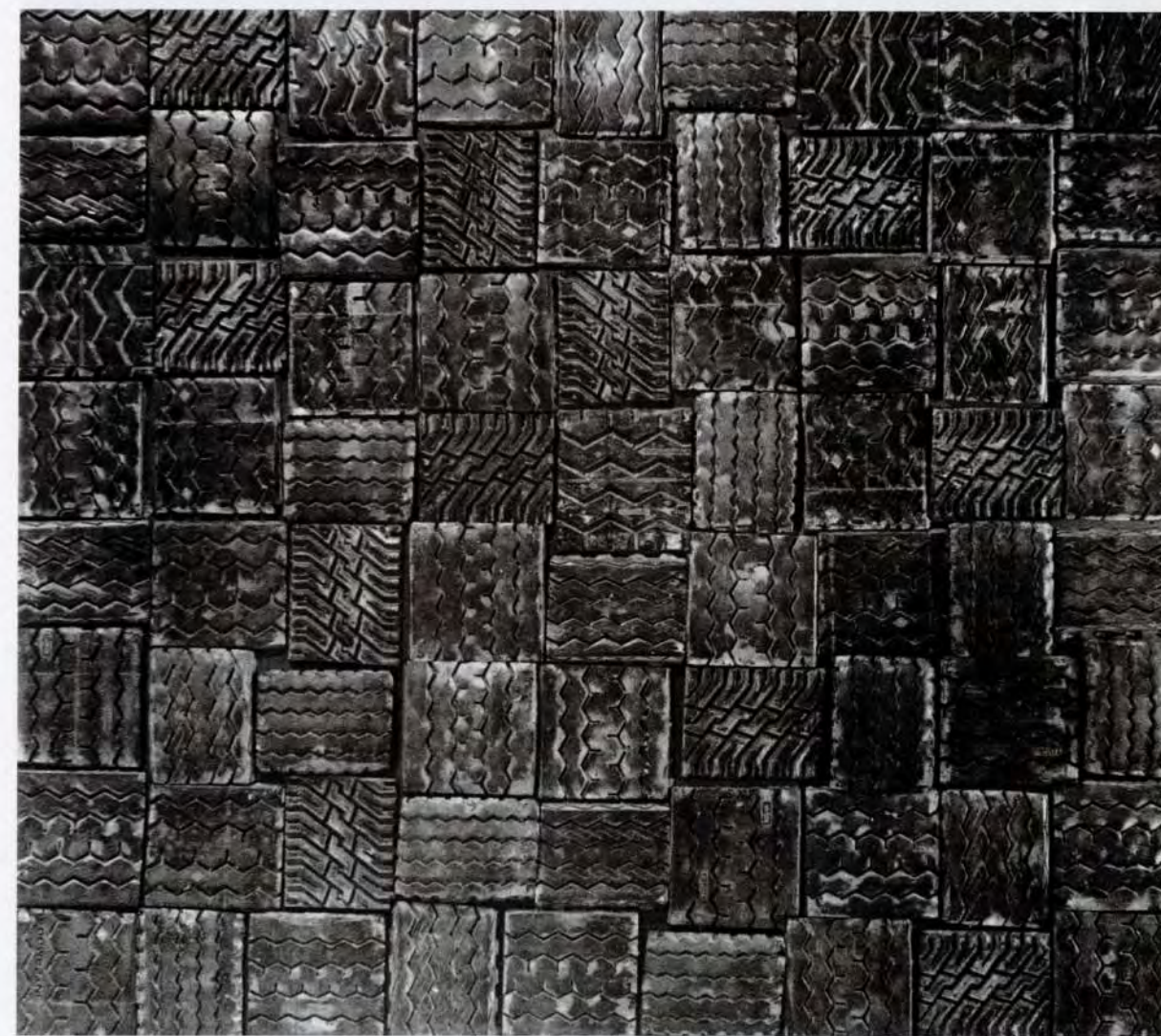








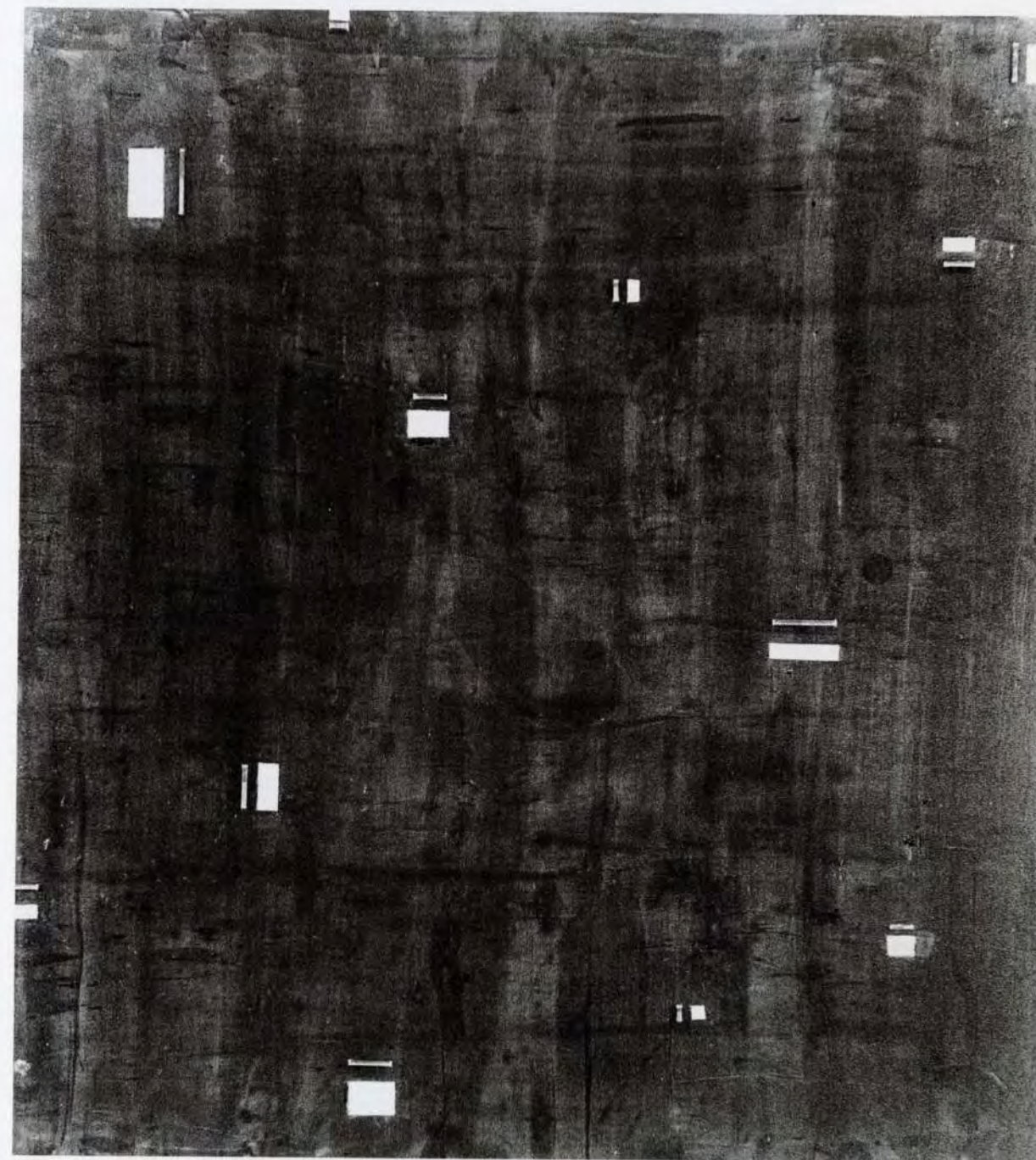




MARÍA SADA [Monterrey, Nuevo León, 1954], *Gertrude Stein*, 2002, óleo sobre madera sobre marco: grafito y hoja de oro fino sobre madera, 49 x 41 cm (incluyendo marco)



EMILIO SAID [México, D.F., 1970], *Comportamiento del mercurio VI*, 2001, encausto, polvo de grafito, tela y contenedores de mercurio sobre lino, 200 x 180 cm









GOBIERNO DEL ESTADO DE OAXACA

José Murat Casab
GOBERNADOR CONSTITUCIONAL

Emanuel Toledo Medina
DIRECTOR GENERAL DEL INSTITUTO OAXAQUEÑO DE LAS CULTURAS

Femaría Abad
DIRECTORA DEL MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE OAXACA

FUNDACIÓN OLGA Y RUFINO TAMAYO, A.C.

Aimée Labarrere de Servitje
PRESIDENTA

Patricia Bessudo
DIRECTORA GENERAL

CONSEJO NACIONAL PARA LA CULTURA Y LAS ARTES

Sari Bermúdez
PRESIDENTA

INSTITUTO NACIONAL DE BELLAS ARTES

Saúl Juárez
DIRECTOR GENERAL

Daniel Leyva
SUBDIRECTOR GENERAL DE BELLAS ARTES

Gabriela López
COORDINADORA NACIONAL DE ARTES PLÁSTICAS

Walther Boelsterly
DIRECTOR DEL CENTRO NACIONAL DE CONSERVACIÓN Y REGISTRO
DEL PATRIMONIO ARTÍSTICO MUEBLE

Guillermina Ochoa
DIRECTORA DE DIFUSIÓN Y RELACIONES PÚBLICAS

Ramiro Martínez Estrada
DIRECTOR DEL MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO INTERNACIONAL RUFINO TAMAYO

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO INTERNACIONAL RUFINO TAMAYO

Martha Sánchez, *Subdirectora*; Juan Carlos Pereda, *Curaduría Tamayo y Colección*; Tobias Ostrander, *Curaduría de Arte Contemporáneo*; Edgar López, *Administración*; Gabriela Correa, *Relaciones Públicas*; Carmen Serra, *Mercadotecnia*; Blanca Espinosa, *Difusión*; Fernanda Álvarez, *Servicios Educativos*; Dulce Conde, *Diseño*; Rodolfo García, *Museografía*; Andrés Rivera, *Mantenimiento*; Alfredo Escobedo, *Seguridad*.

ITINERANCIA DE LA EXPOSICIÓN

Museo de Arte Contemporáneo Internacional Rufino Tamayo
22 agosto - 6 octubre, 2002

Museo de Arte Contemporáneo de Oaxaca
11 octubre - 11 noviembre, 2002

Museo de Arte Contemporáneo de Aguascalientes
23 enero - 23 marzo, 2003

Museo de Arte de Sinaloa
2003

XI BIENAL DE PINTURA RUFINO TAMAYO

se terminó de imprimir en el mes de noviembre
en los talleres de Artes Gráficas Panorama, Avena 629, colonia Granjas México,
Iztacalco, México, D.F. 08400
Las familias tipográficas utilizadas fueron Gothic 13 y ITC Century condensed light
Se utilizó en los interiores papel multiart de 135 gr
y cartulina de 250 gr en forros. El tiraje fue de 1500 ejemplares

México, D.F., 2002



